



►► **Tod in Residenz:**
 Prozess um Sterbefälle in
 Altersheim während
 Corona-Pandemie **Seite 2**



►► **Blick auf Energie:**
 „Erneuerbare“ im Fokus der
 Fachleute bei Symposium in
 Dénia **Seite 4**

Rechten legen zu

Madrid – sk. Die Wähler-
 gunst verschiebt sich auch
 in Spanien nach rechts. Die
 konservative Volkspartei
 (PP) baut der Umfrage des
 Meinungsforschungsinsti-
 tuts 40db ihren Vorsprung
 auf die Sozialisten auf fünf
 Punkte aus. Die Differenz
 betrug bei den Parlaments-
 wahlen 2023 nur 1,4 Punk-
 te. Die drei Rechtsparteien
 PP, Vox und Se acabo la
 fiesta würden 50 Prozent
 der Stimmen erreichen.

Jagdflieger abgestürzt

Teruel – sk. Beim Absturz
 eines Jagdfliegers ist am
 Freitag ein Pilot der Luftwaf-
 fe in Peralejos bei Teruel
 ums Leben gekommen. Der
 mit 2.360 Flugstunden er-
 fahrene Pilot der Einheit Ala
 12 vom Militärflughafen Tor-
 rejón de Ardoz bei Madrid
 absolvierte einen Übungs-
 flug, als die F-18 aus unbe-
 kannten Gründen abstürzte.

Viert Tote bei Brand

Sevilla – sk. Bei einem
 Wohnungsbrand in Guille-
 na in der Provinz Sevilla
 starben vier Personen einer
 Familie, ein Ehepaar (52
 und 48 Jahre) und die bei-
 den Söhne (21 und 16). Der
 Brand brach am Sonntag
 vor 8 Uhr im zweiten Stock
 eines Wohnhauses aus.



Foto: Anse

Das ist kein Schnee, sondern Salz: Nach 30 Jahren wird es in den Salinen von Marchamelo am Mar Menor wieder geerntet. S.5

Jávea gibt nach

Moratorium für Ferienwohnung- Lizenzen

Bisher hatte sie sich geweigert,
 jetzt ist auch Jáveas Regierung
 (PP, CdJ, Vox) nachgezogen: In
 der vergangenen Plenarsitzung

wurde einstimmig beschlossen,
 für sechs Monate die Vergabe
 neuer urbanistischer Verein-
 barkeits-Gutachten für Touris-
 mus-Apartments auszusetzen,
 die für eine Lizenz notwendig
 sind. In dem Zeitraum, in dem
 keine dieser Gutachten ausge-
 stellt werden, sollen die Aus-

wirkungen von Ferienwohnun-
 gen auf den Wohnungsmarkt,
 das Zusammenleben, natürli-
 che Ressourcen und den Mas-
 sentourismus untersucht sowie
 eine Studie zu Regulierungs-
 strategien erstellt werden.

Noch im Mai hatte die Re-
 gierung einen ähnlichen Vor-

schlag der PSOE abgelehnt.
 Diesmal wiederum wurde der
 Vorschlag der PSOE, das Mora-
 torium von sechs auf zwölf Mo-
 nate zu verlängern, zurückge-
 wiesen. Sechs Monate seien
 nicht genug, um besagte Studie
 zu erstellen, kritisierte PSOE-
 Sprecher José Chulvi.

JACHTTRANS
 SEIT 1990

INTERNATIONALE TRANSPORTE

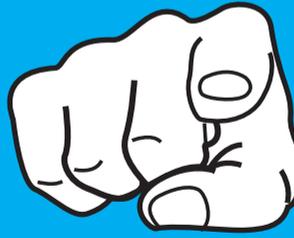
- Spezialisiert auf Auto-, Caravan-, Motorrad-, Campertransporte.
- Wöchentlicher Transport zwischen den Niederlanden, Deutschland, Spanien, Portugal und umgekehrt.



■ Niederlassung Niederlande:
 Biestraat 6B | 5126 NJ Gilze

■ Niederlassung Spanien:
 Poligono Pla de terol | Calle Hermus 5
 03520 Polop de la Marina Alicante

☎ +34 966 896 065 | +31 6 484 534 01
 +31 10 521 1430 | +31 6 484 534 00
 ✉ info@jachttrans.com | @jachttrans
 🌐 www.jachttrans.com | @jachttrans



**Wo ist Ihre
 Anzeige?**

**CBZ-Telefon:
 617 369 005**

Galerie D or 
 juwelier . goldschmied

TOTALAUSVERKAUF

30% - 70%

AUF UNSERE GESAMTE KOLLEKTION

Calle Delfín nº 4 - Calpe - Tel. 96 583 45 67



Wichtige blaue Karte

Mit der kleinen blauen Karte hinter der Windschutzscheibe haben Behinderte freie Fahrt – beziehungsweise Freiparken. In Spanien wird dieser Parkausweis für Rollstuhlfahrer und andere Menschen mit Behinderung in der Regel beim Rathaus beantragt – und die Karte bietet noch einige weitere Vorteile, abgesehen vom Parken auf den entsprechend gekennzeichneten Stellplätzen.

Mehr in der **CBN**

CBZ
COSTA BLANCA ZEITUNG **GRATIS**

Impressum:

UNABHÄNGIGE WOCHENZEITUNG
Depósito Legal: A 26-2024
ISSN: 1575-2585

COSTA BLANCA ZEITUNG

Costa Verlag S.L.,
C/ Dr. Vicente Buigues, 4
03720 Benissa (Alicante)

CHEFREDAKTEUR:

Stephan Kippes

ORGANISATION UND TECHNIK:

Viola Haas

REDAKTION:

Tel. 617 369 006, info@cbz.es

ANZEIGENVERKAUF:

Tel. 617 369 005 · anzeigen@cbz.es

MEDIENBERATER:

Oliva bis Jávea:

Susanne Thiemann,
Tel. 617 369 465

Calpe bis Alicante:

Pilar Díez Dorado,
Tel. 609 301 836

DRUCKEREI:

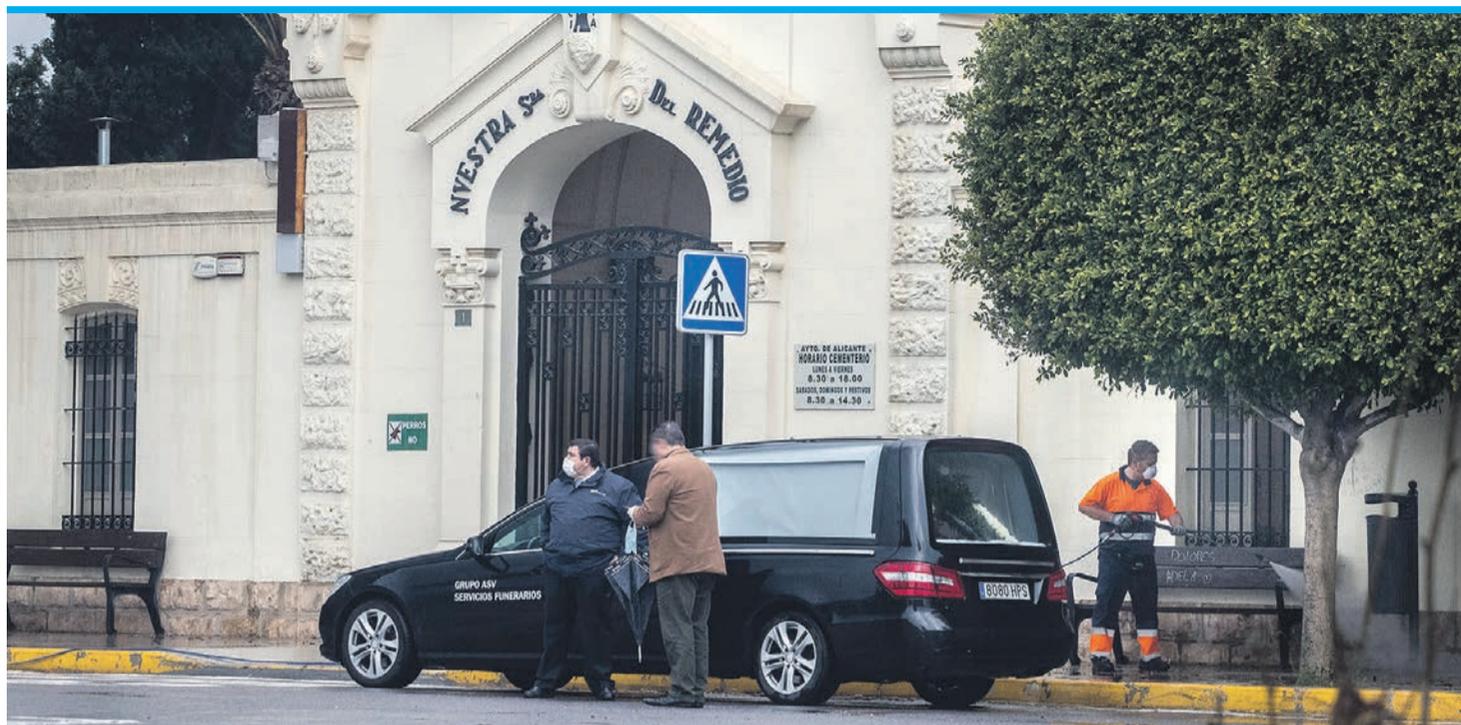
Henneo Print S.L.

Villanueva de Gállego (Zaragoza)

VERTRIEB:

Self Select Media, S.L.
Tel. (0034) 690 643 577

Wöchentliche Gratiszeitung
Preisliste: Nr. 45



Über die Hälfte der Bewohner einer Seniorenresidenz in Alcoy starb während der Corona-Pandemie. Foto: Ángel García

Residenz vor Gericht

74 Personen starben in Alcoy in einem Altersheim während Pandemie

Valencia/Alcoy – sk. Vorbei, verdrängt und vergessen – die Corona-Pandemie haben viele Menschen abgehakt, aber nicht alle können das, bei einigen hat die Pandemie nicht nur einen üblen Nachgeschmack hinterlassen, sondern auch einen schweren Verlust. Vor dem Oberlandesgericht in Valencia begann am 30. September der Prozess zum Tod von 74 Personen, die das Virus Sars-Cov-2 in der Seniorenresidenz Domus VI in Alcoy hinweggerafft hatte. Es ist der erste Zivilprozess dieser Art, bei dem eine Seniorenresidenz mit einer derart hohen Sterberate für ihr Management in der Corona-Pandemie Rechenschaft ablegen muss.

Die Kläger, etwa 50 Angehörige von 18 Todesopfern, wollen sowohl die internationale Be-

treibergesellschaft Quavitae Servicios Asistenciales SAU als auch den Versicherungsriesen Mapfre auf Entschädigungen von mehr als zwei Millionen Euro für den Tod von 15 und das Leid dreier Senioren in diesem Altersheim in Alcoy verklagen, das in der Pandemie 53 Prozent seiner Bewohner verlor. Wieder stehen sich David und Goliath gegenüber, bisher hat kein strafrechtliches Verfahren

►► Chaos in der Organisation und miese Informationspolitik

zu einer Verurteilung einer vergleichbaren Institution geführt, weil sich kaum nachweisen lässt, dass eine Seniorenresidenz den Schaden ihrer Bewohner bewusst in Kauf nahm.

„Die Pandemie mussten alle durchmachen, aber nicht überall passierte das, was hier passierte.

Wir wollen wissen, wie man reagierte und warum mehr als die Hälfte der Bewohner starb, nirgendwo sonst in Spanien war die Todesrate so hoch“, sagte José Luis García, Sprecher des Angehörigenverbands der Seniorenresidenzen Domus VI in Alcoy und Cocentaina.

Chaos in der Organisation, Fehlen von Mitteln und miese Informationspolitik sollen während der ersten Corona-Welle zu der extrem hohen Zahl an Opfern geführt haben. Auf der anderen Seite stehen Angehörige, die nichts über den Verbleib infizierter Familienmitglieder erfuhren, geschweige denn sich von ihnen verabschieden konnten. Niemand hat bisher die Verantwortung für die Tragödie übernommen.

Entscheidend könnte die Aussage eines Abteilungsleiters vom Krankenhaus Virgen de los Lirios sein, Manuel Pérez, der die mangelnde Kooperation der

Altersheimleitung kritisierte und bemängelte, dass nicht alle Maßnahmen ergriffen wurden, um Infizierte zu isolieren, Räume zu desinfizieren und die Bewohner über das Gebäude zu verteilen, um das Ansteckungsrisiko zu senken. 70 Prozent der Bewohner hatten sich während der ersten Coronawelle infiziert. Angestellte berichteten, der Leichenwagen sei häufiger vorgefahren als der Krankenwagen.

Weiterhin privat

Nach den ersten Todesfällen wollte die frühere Sozialministerin Mónica Oltra (Compromís) die private Residenz in öffentliche Hand überführen. Doch das Vorhaben scheiterte. Die Seniorenresidenz befindet sich in einem alten, renovierten Krankenhaus und bietet aktuell 140 Wohnplätze und knapp 20 fürs Tageszentrum an. Die konservative Nachfolgeregierung (PP) privatisierte den Betrieb des historischen Krankenhauses auf weitere 45 Jahre.

Tag der Valencianer

Musik, Tanz und viel Spektakel am 9. Oktober

Valencia – at/fin. Am 9. Oktober gedenkt die Region dem Einzug des Königs von Aragonien, Jaime I, im Jahr 1238 in die Stadt Valencia, die er damit

von der Herrschaft der Mauren „befreite“. In vielen Gemeinden gibt es am und rund um den Feiertag Veranstaltungen. Einige Beispiele: In Benissa zieht am 9. Oktober ab 11 Uhr eine traditionelle Tanzgruppe durch die Altstadt. In Teulada gibt es zum offiziellen Akt am 9. Oktober, 12 Uhr, auf dem Rathaus-

platz Musik, Gesang und Tanz, um 18.30 Uhr startet in Moraira ein Jaume-Spektakel mit Umzug am Fortí und begibt sich zur Burg, wo eine mittelalterliche Schlacht, unblutig, ausgetragen wird.

Spektakuläre Akrobatiktänze in der Luft sind in Finestrat ab 13.30 Uhr auf der Plaça

de la Unión Europea zu sehen. Anschließend Mascletà, und ab 18.30 Uhr tritt die Band Herberro auf. Polop lädt um 13.30 Uhr zur Riesenpaella auf der Plaça Puríssima ein. Benidorm feiert den Regionalfeiertag am 8. und 9. Oktober mit einem traditionellen Markt (Porrat) im Parque de Elche.

Betrug mit Avocados

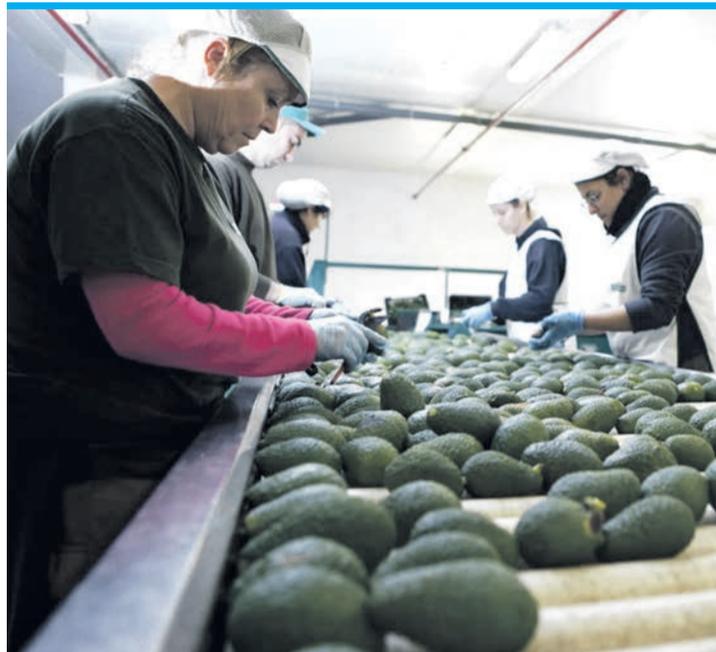
Polizei ermittelt gegen hunderte Produzenten und Lieferanten

Vélez-Málaga – mar. Tropenfrüchte aus Málaga, speziell Avocados und Mangos aus der Axarquía machen sonst als Wasserverschwender Schlagzeilen. Doch momentan haben Händler und Produzenten ganz andere Probleme. Nationalpolizei und Guardia Civil verhafteten in den vergangenen Wochen 82 Personen, das Amtsgericht 3 von Vélez-Málaga eröffnete gegen insgesamt 550 Personen Ermittlungsverfahren wegen Steuerbetrugs, Urkundenfälschung, Geldwäsche und Bildung einer kriminellen Vereinigung im Rahmen von vorgetauschten Kauf und Wiederverkauf von Tropenfrüchten im großen Stil.

Branchen-Primus als Pate

Der laut der Nachrichtenagentur EFE 69-jährige Eigentümer und Manager „des marktführenden Unternehmens für subtropische Früchte im Kreis Axarquía von Málaga“ sei Kopf eines Netzwerkes aus zahllosen Scheinfirmen, Kollegen der Branche, Transporteuren sowie Experten für Geldwäsche. Unter den vorläufig Verhafteten ist auch der Leiter einer Bankfiliale in Vélez-Málaga, das Gericht spricht von einem „Makroprozess“. Der mutmaßliche Haupttäter war der einzige, der eine Kautions hinterlegen musste, alle Verhafteten sind wieder auf freiem Fuß und warten nun auf den Prozess.

Der Ablauf des Betrugskarussells war so simpel wie effi-



„Mehr Avocados verkauft als geerntet.“ Foto: E. Hidalgo/EFE

zient: das Netzwerk fingierte die Lieferung enormer Mengen tropischer Früchte untereinander sowie für den Export und kassierte beim Hin und Her auf dem Papier die Erstattungen der Mehrwertsteuer und reklamierte auch Produktions- und Lieferkosten aus den Papiergeschäften. Die Firmen verschwanden nach einer Weile in der Versenkung, neue tauchten auf. Die Polizei kam dem Treiben durch Insider-Tipps auf die Spur, auch soll das Umwelt- und Landwirtschaftsministerium in Madrid Alarm geschlagen haben, weil die angeblich verkauften und exportierten Mengen Avocados und Mangos die Erntemengen um ein Vielfaches überstiegen. Laut Polizei sind Firmen und Personen in Vélez-Málaga, Alhaurín de la Torre, Benalmádena, Benamocarra, Málaga und Rincón de la Victoria betroffen.

Die sogenannten Mehrwert-

steuerkarusselle kosten die Mitgliedsstaaten der Europäischen Union pro Jahr einen zweistelligen Milliardenbetrag. Auch rund um die Avocados der Axarquía wurde diese Praxis schon seit Jahren verübt – und aufgedeckt. So wurden 2021 bereits einmal 55 Personen aus dem gleichen Milieu verhaftet, bei Hausdurchsuchungen und Interventionen von Bankkonten wurden Millionenbeträge beschlagnahmt, das meiste in bar.

Im Jahr 2022 wiederholte sich das Spielchen, diesmal ging den Beamten wieder eine Millionensumme ins Netz. Teilweise handelt es sich bei den Betrügnern um die gleichen Personen, gegen die jetzt wieder ermittelt wird.

Die Verdächtigen konnten mit dem Geschäftsmodell einfach weitermachen, weil das Gericht, wie EFE berichtet, „kein Personal hat, um den Fall zu bearbeiten“.



Pionier an der Sonne

Kurt Haefeli zählt zu den Pionieren der Solarenergie in Spanien. Vor rund 30 Jahren installierte er die erste Solaranlage in Spanien, die Energie ins öffentliche Stromnetz einspeiste. Seitdem hat sich

viel auf dem Markt der Erneuerbaren Energien verändert. Sela Solar blieb aber stets im kleinen Stil eines Familienbetriebs in Benissa seiner Vorreiterrolle und seiner Philosophie treu.

Mehr in der **CBN**

8	5					3		4
	6			1		9		7
				5	3	2	1	
3			4			6		2
9	2		7		8		4	1
		5			1			
	4	7	3	8				
1		9		7			2	
6		2					8	5

Krankenversicherung (z.B. 65 Jahre) ab 67 €

Autoversicherung ab 149 €

Vollkasko-Schutz

für Ihr Gebäude, Ihren Hausrat, Schmuck & Wertsachen

- ✓ Elementarschäden, Feuer, Erdbeben, Wasserschäden, Einbruch-Diebstahl, Überspannung, Vandalismus ...
- ✓ Privat-Haftpflicht bis 1.000.000 €
- ✓ Deutscher Vertrag
- ✓ Eigener, deutschsprachiger Schadensservice

Besuchen Sie unser neues Büro in **SAN FULGENCIO**

VERSICHERUNGSMAKLER

Alfaz del Pi: Calle Tabarca 40, Tel. 96 588 92 71
 Calpe: Avenida Europa 5, Tel. 96 583 28 09
 Jávea: El Arenal, Ed. Jávea Park, Tel. 96 646 05 70
 San Fulgencio: Calle Mar Jónico, 4 – Local 30, Tel. 96 527 22 20

www.goring-online.com

Neuer Ort für Fira

Calp – am. Calp wird wieder weihnachtlich. Der beliebte Weihnachtsmarkt „Fira de Nadal“ findet dieses Jahr erstmals auf der Plaza Mayor statt. Aussteller haben noch bis zum 25. Oktober die Möglichkeit, sich über das Onlineportal der Stadt für einen Stand zu bewerben. Diese werden kostenlos sein. Am 5. Dezember startet der Markt und öffnet anschließend jedes Wochenende seine Tore. Zu den Neuheiten zählt ein abwechslungsreiches Unterhaltungsprogramm mit Musik, Paraden, Konzerten und Werkstätten, das für mehr Vielfalt und Attraktivität sorgen soll.

Dritte Klärstufe

Jávea – at. In Jáveas Kläranlage soll künftig auch eine Tertiärbehandlung des Abwassers möglich sein. Die Ausarbeitung eines entsprechenden Projekts dafür hat das öffentliche valencianische Abwasseramt (Epsar) jetzt ausgeschrieben. „Eine wichtige Nachricht für Jávea“ und seine Wasserwirtschaft sei das, sagte Bürgermeisterin Rosa Cardona. Die Tertiärbehandlung ermöglicht, das geklärte Abwasser auch für die Landwirtschaft oder die Reinigung von öffentlichen Gebäuden wiederzuverwenden, sodass für diese Bereiche weniger Trinkwasser gebraucht wird.

400 Tonnen Sperrmüll

El Campello – fin. Müllsünder verschandeln nicht nur die Landschaft, sie kosten auch viel Geld. El Campello hat Ende September beschlossen, zusätzlich gut 100.000 Euro für die Reinigung illegaler Müllhalden bereitzustellen. Diese Woche ließ die Stadt in einem ersten Schritt 400 Tonnen Schutt und Sperrmüll von einer Parzelle neben der BMX-Bahn im Sportkomplex El Vincler entfernen. Als nächstes sind illegale Müllhalden in Alkibir, Puntos de Gosálvez und an ländlichen Wegen an der Reihe.



Erneuerbare Energien sollen Privatpersonen leichter zugänglich gemacht werden.

Foto: A.García

Alles über „Erneuerbare“

Fachleute über Energieversorgung der Zukunft in Dénia

Dénia – sk. Der Herbst bricht an und Dénia gibt sich reflektierend. Bevor das Dichter- und Denkerfestival „Humanitats“ Ende Oktober die grauen Zellen der Bürger durch Cocktail-Shaker jagt, räumt die Stadt den Erneuerbaren Energien einen Platz ein, und zwar vom 15. bis 19. Oktober. Das Symposium gilt als eine Parallelveranstaltung des Humanitats-Festivals und wartet mit angesehenen Fachleuten auf.

Es gipfelt in der kleinen Energie-Messe Renova't am Samstag, 19. Oktober, von 10 bis 20 Uhr an der Glorieta, wo der Sektor mitsamt Solarpaneele oder Wärmepumpen sich dem Bürger vorstellt und Besuchern ein sehr attraktives Rahmenprogramm geboten

wird, mit geführten Touren mit dem E-Bike durch Dénia, Besichtigung von Baleària und Hafensrundfahrten mit dem Aquabús.

Mit der Woche der Nachhaltigkeit vom 15. bis 18. Oktober findet sich Umweltstadträtin Sandra Getrudix auf einem thematisch sehr weitem Feld wieder, es geht in der Casa de Cultura um Erneuerbare Energie, um Wirtschaft, Tourismus, Transport, aber auch um Dienstleistungen und Bauindustrie, den Vertrieb von Lebensmitteln, Freizeit und Ökologie. Die Aufreihung der illustren Experten erntete in einschlägigen Foren mit etwas bodenständigeren Kommentatoren auch Kritik, man sprach von „grünem Kapitalismus“ und Intellektuellen, die nach Dénia geholt werden, um für Denianer zu denken.

Los geht es am Dienstag, 15. Oktober, um 19.30 Uhr mit der Energie der Zukunft. Über die

Energiewende sprechen Juan Carlos Brotons, Iberdrola-Chef von Alicante und Murcia, Gonzalo Micó, ein Projektforscher für Energien und der Professor für ziviles Ingenieurwesen an der Universität Alicante, Armando Ortuño Padilla.

Das Symposium beleuchtet Nachhaltigkeit aus Sicht der Wirtschaft

Am Mittwoch, 16. Oktober, steht ab 11 Uhr das Thema nachhaltiger Wasserkonsum und Energieeffizienz auf der Tagesordnung, abends, ab 19 Uhr, rückt der Bürger ins Zentrum der Überlegungen. „Wie kann dem Bürger mehr Einfluss geben auf die Wahl der Energie, die er nutzt?“ Darüber spricht der Geschäftsführer von Solnet Energía, Joan Noguera.

Der Donnerstag widmet sich

vormittags der toxischen Beziehung Tourismus und der Nachhaltigkeit. Elf Experten von der Fährgesellschaft Baleària über Arbeitgeberverbände bis zu den Hotelverbänden widmen sich den Wirtschaftsmotoren. Umweltschützer bekamen scheinbar keine Einladung. Überhaupt büßt das Symposium an Gleichgewicht ein, denn es neigt sich dem Kapital entgegen.

Auf Interesse dürfte am Freitag, 18. Oktober, ab 11 Uhr die Konferenz über Erneuerbare Energien sein, die sich an Privatleute richtet, die Installation, Zuschüsse und die Vorteile der Anlagen aufführen soll.

Die Debatten aus den Bereichen Politik, Philosophie, Naturwissenschaften bei Humanitats finden vom 24. bis 26. Oktober statt.

Temporäre Unterrichtsmodule

Erst 2026 soll neue Schule fertig werden

Calp – os. Jahrelang geplant, häufig angekündigt, aber nie ausgeführt: Alltag in Calp. Zumindest in Sachen zweite Mit-

telschule (IES) gibt es Bewegung: Neben der provisorischen Nutzung der Casa de Cultura für den Unterricht, hat die Confederación Hidrográfica del Júcar (CHJ) nun die Genehmigung erteilt, die städtische Parzelle hinter der Escola Infantil Silene de Ifac zu erschließen,

um dort temporäre Unterrichtsmodule zu errichten. Diese werden genutzt, bis das endgültige Schulgebäude fertiggestellt ist.

Calp investiert 3,2 Millionen Euro in die Erschließung des Geländes. Die Bauarbeiten sollen innerhalb von vier Monaten

abgeschlossen sein, sodass die 160 Schüler, die derzeit in der Casa de Cultura unterrichtet werden, in die neuen Räumlichkeiten umziehen können. Parallel dazu läuft die Ausschreibung für den Bau des endgültigen Instituts, das bis Ende 2026 fertiggestellt werden soll.

Salz aus dem See

Stiftung Anse holt Salzproduktion zurück in Salinen von Marchamelo

Cartagena – at. Eine kleine provisorische Kostprobe gab es schon im vergangenen Jahr, jetzt spricht die Umweltstiftung Anse von „der ersten Salzernte in den Salinen von Marchamelo nach 30 Jahren“ – bei der in den vergangenen Wochen nicht nur Profis am Werk waren, sondern auch Gäste sich als „Salineros“ betätigen und die sogenannten Salzblumen von der Oberfläche der Salzseen des Cabo de Palos am Mar Menor schöpfen konnten. Nach der Ernte kamen Laser-Traktoren zum Einsatz, um schon als Vorbereitung auf die Ernte im kommenden Jahr den Schlamm abzutragen und die Teichböden zu stärken.

Es sei noch zu früh, um das Salz zu kommerzialisieren, schreibt die Anse-Stiftung, die 2019 mit der Wiederbelebung der Salinen begonnen hatte, in einer Mitteilung. Damals hatte Anse zunächst die Konzession des Ostteils der Salinen gekauft sowie ein Grundstück und eine verfallene Lagerhalle im südlichen Teil, später kamen weitere Hallen und Parzellen hinzu, die restauriert wurden und neben denen eine Lagerfläche für das Salz eingerichtet wurde.



Drei Jahrzehnte lang lang ist hier kein Salz mehr geerntet worden.

Foto: Anse

Die Ernte 2024 habe gezeigt, so Anse, dass es möglich sei, die Salinenaktivität zurückzuholen, „womit wir einer Gegend eine Hoffnung zurückgeben, die sonst zu einer Zukunft verurteilt gewesen wäre, wie sie so viele andere verschwundene Salinen am Mar Menor erlebt haben“. La Veneziola auf La Manga zum Beispiel, oder Lo Pozu und La Hita in Los Alcázares.

Existenzgrundlage Salz

Die Anfänge der Salinenindustrie in Marchamelo gehen auf das Ende des 19. Jahrhunderts und das Unternehmen Salinera Catalana zurück. Ein Jahrhun-

dert lang waren die Salinen Existenzgrundlage vieler Familien in Cabo de Palos und Umgebung. Nach und nach von moderneren Methoden der Salzgewinnung zurückgedrängt wurde das Schöpfen aus dem Salzsee ab den 1970er Jahren, und in den 1990er Jahren war dann Schluss in Marchamalo. Bis Anse sich jetzt der Sache wieder annahm – und große Hoffnungen in sie setzt.

„Die Zukunft des Feuchtgebiets von Marchamalo muss über die Wiederherstellung und die Instandhaltung der Salzproduktion in den gesamten Sali-

nen erfolgen“, so Anse. Was nicht nur der Biodiversität und der Verbesserung eines Ökosystems nutze, sondern auch Arbeitsplätze schaffe und alternative Aktivitäten jenseits des Sol-y-Playa-Tourismus ermögliche – wie beispielsweise das Ernte-Erlebnis.

„Wir wollen, dass du den Beruf des Salineros neu erlebst und eine Zeitreise machst“, warb Anse für diese Aktivität, die in diesem Jahr zum letzten Mal am Samstag, 5. Oktober, stattfindet. „Wir wollen, dass du das Salz auf deiner Haut spürst.“ Infos unter voluntaria.do@asociacionanse.org.

Schwache Würdigung

Orihuela – mar. Der Dichter Miguel Hernández (1910-1942) wird in seiner Geburtsstadt Orihuela und in Valencias Parlament durch eine „institutionelle Erklärung“ rehabilitiert. Das einstige Todesurteil gegen ihn (in 30 Jahre Festungshaft umgewandelt) wird annulliert. Die Erklärung ist eine Initiative der PP und schwächt den Vorschlag der PSOE ab. So heißt es, dass er im Gefängnis an Tuberkulose starb, dabei hat man ihn laut Historikern ohne medizinische Versorgung sterben lassen, also umgebracht.

Wasser aus Brunnen

Madrid – mar. Spaniens Umweltministerium Miteco hat dem Wasserwirtschaftsamt der Vega Baja/Segura die Öffnung von 34 Grundwasserbrunnen für vier Jahre „wegen akuter Trockenheit“ genehmigt. Die Entnahmemenge wurde auf 48 Kubikhektometer begrenzt, das Doppelte dessen, was die Vega Baja monatlich aus der Überleitung des Tajo erhält. Umweltschützer warnen vor „enormen ökologischen Folgen“. Die Brunnen waren genau aus diesen ökologischen Gründen stillgelegt worden.

Jazz im Musikpalast

Torreveija – mar. Zu den wenigen wiederkehrenden Events in Torreveija, die über Habaneras-Nostalgie, Reggaetón oder Touristen-Tschingdarassabum hinausgehen, zählt das Jazzfestival „Freitage im Palacio“. Für je fünf Euro Eintritt spielen im Palacio de la Música je ab 21 Uhr: am 18. Oktober die European Swing All Stars (Classic Jazz), am 8. November Dársena Sound (eklektischer Jazz-Bossa-Nova-Pop), am 15. November tritt die Domisol Sisters Band auf (American Glamour-Jazz der 20-40er Jahre) sowie am 22. November das Alex Conde Trio (kreativer Autoren-Cool-Jazz). Tickets gibt es – auch im Vorverkauf – im Palacio in der Calle Unión Musical Torreveijense 30.

Falken Tours

REISEBÜRO TRAVEL AGENCY AGENCIA DE VIAJES

f Folgen Sie uns auf Facebook

Öffnungszeiten: Montag - Freitag 9.30 - 16.00 Uhr · Samstag 10.00 - 13.00 Uhr

La Marina: hinter LIDL an der N-332, C/ Mar Báltico 8, Sector VIII, local 9 San Fulgencio, **Tel. 966 790 004** · ☎ **622 04 59 93**

La Zenia: Avda. de la Playa, 1, local 5, **Tel. 966 730 151** · ☎ **711 08 82 39**

8 Tage Mittelmeerkreuzfahrt

MSC Grandiosa ab Valencia 2025

1. Mai	ab 999 €*
29. Mai	ab 1.059 €*
14. Aug.	ab 1.369 €*
21. Aug.	ab 1.299 €*
25. Sept.	ab 1.059 €*
2. Okt.	ab 1.039 €*
23. Okt.	ab 1.039 €*

*Preis pro Person in Doppelkabine mit All inklusive „Easy Plus“, Hafengebühr und Trinkgelder.

16. Mai 2025 - 15 Tage Griechische Inseln mit Costa Fascinosa ab Barcelona

Santorini - Mykonos - Rhodes - Heraklion - Argostou/Kefallina



Innen	1.799 €*
Balkon	ab 2.339 €*

*Preis pro Person in Doppelkabine mit Vollpension inkl. Hafengeb. und Trinkgeldern. Optional buchbar Getränkepakete

11 Tage Mittelmeerkreuzfahrt

MSC Orchestra ab Alicante 2024

18. Okt. Balkon	ab 1.819 €*
-----------------------	-------------

MSC Musica ab Alicante 2025

13. Mai	ab 1.419 €*
23. Mai	ab 1.419 €*
30. Sept.	ab 1.509 €
10. Okt.	ab 1.469 €

*Preis pro Person in Doppelkabine mit All inklusive „Easy Plus“, Hafengebühr und Trinkgelder



*Alle Kreuzfahrten inkl. Bustransfer von La Zenia, Torreveija, Quesada, La Marina, Elche, Alicante**, Benidorm** und Ondara** (**ausser MSC Orchestra und MSC Musica). **EASY PLUS: Unbegrenzt: alle Getränke der Getränkekarte bis zu einem Preis von 9€**

Auf Gaudís Spuren

Wie der Architekt Antoni Gaudí die Stadt Barcelona prägte

Oliver Stahmann
Barcelona

Barcelona, ein lebendiger Organismus, voll von Geschichten, die in ihren engen Gassen und weiten Plätzen widerhallen. Doch keine dieser Erzählungen hat die Stadt so tief geprägt wie die von Antoni Gaudí, jenem stillen Visionär, der mit seinen Händen und Gedanken das Antlitz der Stadt neu erschuf. Seine Werke, die wie eingefrorene Wellen über Fassaden fließen und deren Linien die Gesetze der Schwerkraft zu ignorieren scheinen, durchziehen Barcelona wie ein pulsierender Strom. Die Sagrada Família erhebt sich wie ein unvollendetes Gebet zum Himmel, während der Parc Güell mit einer fast kindlichen Verspieltheit den Horizont umarmt. Doch Gaudís Präsenz endet nicht an den Touristenattraktionen; sie lauert auch in den stilleren Ecken der Stadt.

Bevor wir jedoch in die Farben und Formen seiner Welt eintauchen, führt uns unser Weg an einen düsteren Punkt. Ein Ort, der die Stadt für einen



Noch heute hat der Parc Güell eine faszinierende Wirkung auf jeden Barcelona-Besucher.

Fotos: Pixabay

Augenblick anhielt, als die Zeit an einem Sommertag 1926 stehenblieb – der Moment, in dem Gaudís Leben sich auf tragische Weise veränderte.

Gaudís Unfall

Es ist der 7. Juni 1926, ein Frühsommerabend, wie ihn Barcelona kennt: die Luft

warm, die Hitze des Tages immer noch wie ein unsichtbarer Schleier über der Stadt. Antoni Gaudí, mittlerweile 74 Jahre alt, geht den vertrauten Weg entlang der Gran Vía de les Corts Catalanes. Seine Schritte sind bedächtig, als ob die Stadt mit jedem seiner Schritte in Resonanz tritt. In abgetragenen Kleidern, schlicht und unauffällig, gleicht er einem der unzähligen Passanten, die in der abendlichen Dämmerung verschwinden. Kaum jemand ahnt, dass dieser unscheinbare alte Mann einst als das Genie Barcelonas gefeiert wurde. Der Glanz des Ruhms hat sich längst von ihm abgewandt, so wie die Sonne, die sich an diesem Abend langsam verabschiedet.

Kurz nach 18 Uhr geschieht das Unvorstellbare. Gaudí überquert die Gleise der Straßenbahn an der Kreuzung der heutigen Straßen Girona und Bailén, als er einen Moment zögert. Augenzeugen berichten später, dass er zwei Schritte zurücktritt, um einer herannahenden Straßenbahn auszuweichen. Doch in diesem Moment erfasst ihn eine Straßenbahn der Linie 30 aus der entgegengesetzten Richtung. Die Geschwindigkeit mag nicht hoch gewesen sein, doch der Aufprall reicht aus, um Gaudí schwer zu verletzen. Er wird zu Boden geschleudert, reglos.

Augenzeugen, unter ihnen ein Polizist und ein Wachmann, eilen herbei. Sofort wird er ins

nahegelegene Hospital de la Santa Creu gebracht, doch aufgrund seiner einfachen, abgetragenen Kleidung wird er zunächst für einen Obdachlosen gehalten und erhält nur minimale medizinische Hilfe. Es dauert einige Zeit, bis seine wahre Identität erkannt wird. Die Nachricht von Gaudís Unfall verbreitet sich wie ein Lauffeuer in Barcelona, doch zu spät: Drei Tage nach dem Unfall, am 10. Juni 1926, erliegt Antoni Gaudí seinen Verletzungen. Barcelona trauert – die Stadt, die er formte, weint um ihren Architekten.

►► Für Gaudis Sagrada Familia waren 18 Türme geplant

Unvollendetes Werk

Wir lassen den Unfallort hinter uns, die Schatten der Gran Vía verblassen, während wir uns in Richtung der Sagrada Família begeben. Mit jedem Schritt scheint sich die Stadt in eine andere Dimension zu verwandeln – die Straßen lichten sich, und am Horizont ragen die Türme der unvollendeten Kathedrale auf wie steinerne Hände, die zum Himmel greifen.

Diese Basilika, deren Bau 1882 begann, ist mehr als ein Bauwerk – sie ist das physische

Manifest von Gaudís tiefster Spiritualität und seinem lebenslangen Streben nach Vollkommenheit. Über vier Jahrzehnte widmete sich der Architekt diesem monumentalen Projekt, das zur Krönung seines Werkes wurde. Die gigantischen, in den Himmel aufragenden Türme sind nicht nur architektonische Wunderwerke; sie sind eine Hommage an den christlichen Glauben und die Natur, die Gaudí wie kein anderer verstand und in Stein zu formen wusste.

Obwohl Gaudí in seinen letzten Lebensjahren fast ausschließlich der Sagrada Família seine Aufmerksamkeit widmete, blieb das Werk un-

vollendet. Seine Vision war nichts weniger als monumental: 18 Türme sollten in den Himmel ragen, jeder symbolträchtig und in perfekter Harmonie. Sie repräsentieren die zwölf Apostel, die vier Evangelisten, die Jungfrau Maria und – der höchste von allen – Jesus Christus. Jeder Turm ein Ausdruck seines Glaubens, jeder Stein durchdrungen von seiner tiefen Bewunderung für die göttliche Schöpfung.

Doch Gaudí war sich der Zeit bewusst, die sein Werk beanspruchen würde. Als er 1926 starb, war nur ein Bruchteil seiner Pläne verwirklicht. Andere Architekten nahmen sich des monumentalen Projekts an, doch der Bau schreitet langsam

Oktoberfest
La Nucía 2024

36ª Edición | 36. Auflage | 36th edition

3-13 OCT 2024

Parking Estadi Olímpic Camilo Cano
LA NUCÍA

Música en vivo - Entrada Gratuita
Die Steinsberger
Livemusik - Eintritt frei!

Organizado por
CCC
Creativ Club Calpe

La más auténtica y antigua
de la Comunidad

LA NUCÍA
CIUDAD DEL DEPORTE

ERDINGER
WEISSBRÄU

CCC
www.ccc-calpe.es

1891
STIFTUNGS-
BRÄU
ERDING

voran. Heute ist die Fertigstellung für 2026 geplant, genau 100 Jahre nach Gaudís Tod. Ob die Türme jemals den Himmel so erreichen, wie Gaudí es sich erträumte, bleibt offen – doch die Sagrada Família steht bereits als Symbol einer Vision, die den Architekten und seine Zeit überdauert.

Betritt man heute die Sagrada Família, ist es, als würde man in eine andere Welt eintreten. Sofort wird man von den monumentalen Säulen umfassen, die sich wie Baumstämme emporstrecken, als ob die Erde selbst sie nach oben drückt. Das Licht, das durch die prächtigen, farbenfrohen Fenster strömt, spielt wie tanzende Geister über die Wände und den Boden, wirft kaleidoskopartige Muster, die den Raum in ein vibrierendes, lebendiges Wesen verwandeln. Hier wirkt nichts starr oder erzwungen – die Architektur scheint organisch zu atmen, als sei sie über Jahrtausende hinweg gewachsen.

Jeder Blick offenbart die tiefe Verbundenheit Gaudís mit der natürlichen Welt. Die geschwungenen Linien, die Hyperbeln und Parabeln, die er meisterhaft integrierte, verleihen der Struktur eine einmalige Ästhetik, die gleichzeitig der Funktionalität dient. Es ist, als hätte Gaudí die Regeln der Geometrie neu geschrieben, nicht als Architekt, sondern als Schöpfer eines lebendigen, atmenden Raumes.

Farbenfrohe Vision

Nachdem wir die spirituelle Erhabenheit der Sagrada Família hinter uns lassen, führt uns unser Weg in eine völlig andere Welt: den Parc Güell, Barcelonas Garten der Fantasie. Die Straßen, die uns dorthin bringen, scheinen in ihrer Geschäftigkeit nachzulassen, als wir uns dem Park nähern. Die Hektik der Stadt weicht einer Ruhe, die von spielerischen Farben und Formen erfüllt ist. Der Kontrast zur monumentalen Erhabenheit der Sagrada Família könnte kaum größer sein. Wo die Basilika sich wie eine steinerne Kathedrale erhebt, öffnet sich der Parc Güell wie eine Märchenlandschaft voller Leben und Leichtigkeit.

Betritt man den Park, taucht man in ein Reich ein, das Gaudís verspielteste Seite zeigt. Hier scheint er der Schwere der religiösen Symbolik zu entfliehen und sich stattdessen dem freien Spiel der Farben und Formen hinzugeben. Überall leuchtet das Trencadís, das Mosaik aus zersplitterten Keramik-



Zum 100. Todestag des Architekten soll die Sagrada Família fertiggestellt sein.

stücken, das sich wie ein Band durch den gesamten Park zieht. Die berühmte, schlangenförmige Bank auf der zentralen Terrasse schillert in allen Farben und schmiegt sich wie ein sanfter Bach in die Landschaft. Alles hier scheint zu fließen, nichts ist gerade, nichts starr. Die Gebäude und Strukturen erinnern an tropische Pflanzen oder bizarre Felsformationen, die sich harmonisch in die hügelige Landschaft einfügen.

Doch der Parc Güell ist nicht nur ein Ort des Vergnügens und der Freude; er ist ein weiteres Zeugnis von Gaudís tiefer Naturverbundenheit. Der Park war ursprünglich als Wohnanlage für wohlhabende Bürger geplant, doch das Projekt scheiterte und der Park blieb als öffentlicher Raum für alle zugänglich. Seine Gänge und Plätze verschmelzen mit der Umgebung, ein weiteres Beispiel dafür, wie Gaudí die Natur als Vorbild für seine Baukunst nahm.

Nachdem wir den farbenfrohen und verspielten Parc Güell verlassen, führt uns unser Spaziergang zu weiteren Juwelen, die Gaudís künstlerische Handschrift tragen. Barcelona ist ein lebendiges Museum seiner Werke, und einige der bekanntesten Gebäude der Stadt tragen die unverwechselbaren Merkmale seines Stils.

Zuerst begeben wir uns zur Casa Batlló, einem Wohnhaus, das wie aus einem Märchen entsprungen scheint. Die wellenförmige Fassade, die schimmernden Farben, das organische Design – alles an diesem Gebäude scheint sich zu bewe-

gen, als ob es aus dem Meer gestiegen wäre. Die Fenster sind wie die Augen eines Drachen, und das Dach, geschwungen und mit bunten Ziegeln bedeckt, wirkt wie ein Schuppenpanzer. Das Gebäude ist ein Dialog zwischen der Natur und dem menschlichen Wohnraum.

Nur einen kurzen Spaziergang entfernt befindet sich die Casa Milà, besser bekannt als La Pedrera. Dieses imposante

Bauwerk, das in den 1900er Jahren als Apartmentgebäude errichtet wurde, lässt die starre Architektur seiner Zeit hinter sich. Die Fassade erinnert an die Wellen des Meeres oder die Falten einer riesigen Skulptur aus Stein. Auf dem Dach begegnen uns surreale, skulpturale Schornsteine, die wie Figuren aus einer Fantasiewelt anmuten.

Ein weiteres weniger bekanntes, aber nicht minder fas-

zinierendes Werk ist die Casa Vicens, eines von Gaudís frühen Projekten. Dieses Gebäude im Stadtteil Gràcia, das 1888 fertiggestellt wurde, ist von orientalischen Einflüssen geprägt. Die bunten Kacheln und geometrischen Formen, die die Fassade schmücken, verraten Gaudís frühe Experimentierfreude und seine Liebe zum Detail. Casa Vicens ist ein hervorragendes Beispiel dafür, wie Gaudí sich schon früh von der starren Architektur seiner Zeit distanzierte und zu einem einzigartigen Stil fand.

Ebenfalls erwähnenswert ist der Palau Güell, der nur einen Katzensprung von der berühmten La Rambla entfernt liegt. Dieses prächtige Stadthaus wurde von Gaudí für den Industriellen Eusebi Güell entworfen und zeigt auf eindrucksvolle Weise, wie er auch auf kleinem Raum opulente, funktionale Räume schuf. Die einzigartige Nutzung von Licht, die dramatischen Bögen und die kunstvollen Kamine auf dem Dach zeigen Gaudís Genie in jedem Detail.

Barcelona, von Gaudís Hand geformt, ist ein Kaleidoskop seiner Werke. Jeder Schritt durch die Stadt führt uns näher an das Verständnis dieses außergewöhnlichen Architekten – ein Mann, der die Grenzen des Vorstellbaren immer wieder erweiterte.



Ciudad Patricia
SENIOR RESORT

Tag der offenen Tür



erwartete Fertigstellung 2026

Mittwoch 16. Oktober

Beginn: 11 Uhr

- 11:00 | Begrüßung, Kaffee und Anmeldung
- 11:30 | Präsentation zur Erläuterung der Wohnmöglichkeiten und des Projekts Jazmin.
- 12:15 | Rundgang durch das Resort und Besichtigung der Musterwohnung
- 13:00 | Ausklang mit gemeinsamem Aperitif

Bitte per E-Mail anmelden
ekoot@ciudadpatricia.com

Entdecken Sie die neuen
Jazmin Apartments



Apartamentos Ciudad Patricia
Calle Rumanía 26
03503 Benidorm
www.ciudadpatricia.com



Kontakt
Elvira Koot
+34 678 908 229
ekoot@ciudadpatricia.com

Tierheime in der Region

Alcoy

► SPAP

Ctra. Alcoy-Bañeres s/n
Mo.-Fr. 11-13 Uhr, 16-19 Uhr
Sa. und So. 11-13 Uhr,
650 579 108, 649 394 642
info@protectoradealcoy.com,
www.protectoradealcoy.com

Alicante

► SPAP

Camino Viejo de Elche, km 7
(bei Golfplatz El Plantio). Täglich
10-14 und 17-19 Uhr. 965
960 224 und 659 045 593.
www.protectoraanimalesali
cante.org. Facebook: Albergue
Animales Alicante

► Asoka el Grande

Diseminado Fontcalent, 37B.
asokaelgrande@gmail.com.
Facebook: Asoka el Grande

Altea

► Somos Gos

610 065 494, Ángeles.
Facebook: Somos Gos

Benidorm

► SPAP

Partida de Salto del Agua 60
965 856 268 und 966 896 912
info@protectorabenidorm.org
www.protectorabenidorm.org
Facebook: Spap Benidorm

► Asociación Acción Mascotas

Benidorm und Umgebung
654 729 977
accionmascotas@gmail.com

Calp/Benissa

► Perrera Municipal

N-332 Calp – Altea. Mo. bis Fr.
10-14 Uhr. Infos: 965 839 294

► Tierschutzverein Calpe und Benissa

Les Bassetes 2H, 965 830 817
spacalpe@yahoo.es
www.hundeschicksale.de
Facebook: TSV Calpe – Benissa

Dénia

► Aldea Felina (Katzenschutz)

Sonntags 10-12 Uhr oder nach
Vereinbarung. 686 199 322
cats@aldeafelina.es
www.aldeafelina.es
Facebook: Aldea Felina (Dénia)

► Apad

Partida Madrigueres Sur 36 B
Täglich 10-13.30 Uhr, Di. und
Do. 17-19.30 Uhr. Für freiwillige
Helfer und Gassigeher: täglich
9-13 Uhr und 17-20 Uhr. 966 427
678, 689 594 387 info@apad-
apad.org, www.apad-apad.org,
Facebook: Tierheim Apad

Not-Felle



Negro ist ein großer, schöner und sanfter Mischlings-Rüde. Er kam mit seiner Tochter Blankita und seinem Sohn ins Tierheim von APAD, weil sein Besitzer sie nicht mehr auf dem bisherigen Gelände halten durfte. Die ersten Tage im Tierheim war Negro traurig und verwirrt, er vermisste sein Herrchen und das große Grundstück, wo er frei laufen und springen konnte. Negro ist ein sanfter „Junge“, der sehr sozial und vertraut mit Menschen ist; er liebt alle Arten von Zuwendungen und Streicheleinheiten. Da er früher schon mit den beiden Welpen zusammenlebte, vermuten wir, dass er sich auch in Zukunft, bei ge-

nügend Platz und richtiger Zusammenführung, gut mit einem weiteren Familienhund verstehen wird. Negro geht gerne und gut an lockerer Leine spazieren, er ist stubenrein und fährt gut im Auto mit. Negro ist ein großer und kräftiger Hund, daher sollte sein neues Herrchen ihm kräftemäßig gewachsen sein und ein aktives Leben führen. Negro wartet auf seine zweite Chance, er möchte ein liebevolles und behütetes Zuhause finden, wo er zu einem Mitglied der Familie wird.

Kontakt: Tel. 966 427 678,
info@apad-apad.org,
www.apad-apad.org

Gandía/La Safor

► S.P.A.M.A. Safor

Camino de la Banyosa s/n
Besuchszeiten: Mo.-Fr. 16.30-
18 Uhr, Sa. 11-13 Uhr,
690 135 293 Kathrin Enke
(deutsch), www.spamasafor.org
Facebook: Tierheim Gandia

La Nucía

► Asociación Protectora de Animales de La Nucía

Polígono Industrial de l'Alberca, Parcela 5. Besuchszeiten: Täglich 10-13 Uhr und 17-19 Uhr (im Sommer), 16-18 Uhr (im Winter). Samstag-nachmittag geschlossen. Freiwillige willkommen (Gassi gehen). 648 100 640, info@protectoraanimaleslanucia.com, www.protectoraanimaleslanucia.com. Facebook: Protectora de Animales de La Nucía

Jávea

► A.P.A.S.A.

Camí de les Sorts 27
Tägl. 10-13 Uhr und 17-20 Uhr.
966 463 976, 618 754 635,
www.apasa.eu, apasa.javea@
gmail.com. Facebook: Apasa.

Oliva

► Vedama, Camí Pujalet

11-13 Uhr und 17-20 Uhr
687 278 939, 622 378 177
vedamaoliva@yahoo.es,
www.vedama.es, Facebook:
Protectora d'animals d'Oliva,
Vedama

Orihuela Costa

► Happy Animales Spanien

616 792 355, Mona Nowak.
www.happyanimalesspanien.com

San Isidro

► SAT Tierheim

Polígono 2, Parcela 149.
966 710 047
info@satanimalrescue.com
www.satanimalrescue.com.

Sella/Villajoyosa

► **A.G.A.** Amigos de los Gatos abandonados Gnadenhof und Katzenherberge „La Palmera“. Facebook: Katzenherberge La Palmera
965 972 258, 608 961 170

Benissa/Teulada/Moraira

► **Akira Dog Sanctuary**
Pol. Ind. La Pedrera N-332
676 534 486, 657 689 567
info@akira-animals.com
www.akira-animals.com
Facebook: Akira Dog Sanctuary

► **Pluto Protectora Animales**

693 704 255, Angelika Macholl
angelika@pluto-protectora-animales.org, www.pluto-protectora-animales.org. Charity Shop: Ctra. Moraira-Calp, Centro Moravit. Mo.-Fr. 10-14 Uhr, Sa. 10.30-13.30 Uhr.

Torreveija

► **THCB – Tierhilfe Costa Blanca**
www.tierhilfecostablanca.ch,
Facebook: Stiftung Tierhilfe Costa Blanca

► Flehende Augen Torreveija

Barrio Los Pérez 43. Los Montesinos. 606 865 189, Susanne Nowak, sunowak@web.de, Facebook: Flehende Augen von Torreveija

► Albergue Municipal de Animales Torreveija

C/ Nenúfares s/n (zwischen Policía Local und Ecomarque, gegenüber Carrefour). Mo.-Fr. 10-14 Uhr, Sa., So., Feiertage 9-13 Uhr. proteccionanimal@torreveija.eu Facebookseite: Concejalía de Protección Animal de Torreveija

► Animalistas Torreveija

Tierschutzverein. Arbeitet mit der Albergue Municipal de Animales Torreveija zusammen. animalistorreveija@hotmail.com, Facebook: Animalistas Torreveija

El Verger

► S.C.A.N. - Society for the Care of Animals in need

C/Alcoy, Ecke Camí Cremadella, im Polígono Industrial, 626 550 864, Barry Caulfield, Mo.-Fr. 9.30-13.30 Uhr und 16.30-19 Uhr oder nach Vereinbarung. Charity Shop: Mo.-Sa. 10-13.30 Uhr. C/ Marqués de Estela 29, El Verger. scancenter@gmail.com
www.scancostablanca.com
Facebook: Society for the Care of Animals in Need SCAN

Villajoyosa

► **Spav**
699 501 077, 636 785 409
spav.protectoravillajoyosa@gmail.com
Facebook: Spav La Vila

Villena

► SPAP - Sociedad Protectora de Animales y Plantas

C/ de San Sebastián 206, Mo.-So. 10-12. 616 391 813 (24 Stunden, keine SMS oder WhatsApp) www.protectoravillena.com

In die Sterne gestiert

Widder 21.3. - 20.4.

LIEBE: Schwierigkeiten und Missverständnisse lösen sich durch gutes Zuhören in Luft auf.
 BERUF/FINANZEN: Ihre Taschen sind extrem zugeknöpft. Sein Sie großzügiger.
 GESUNDHEIT: Achten Sie auf Ihre Haltung, sonst verspannt sich schnell der Nacken.
 WOCHEN-TIPP: Lassen Sie eine Chance nicht vorbeiziehen.



Stier 21.4. - 20.5.

LIEBE: Denken Sie immer daran: Drei sind einer zu viel!
 BERUF/FINANZEN: Aus Kollegentratsch und Bürogezicke können Sie sich locker raushalten.
 GESUNDHEIT: Sie sollten Ihrer Haut mal wieder etwas mehr Pflege gönnen.
 WOCHEN-TIPP: Wenn Sie etwas geschafft haben, dürfen Sie sich ruhig dafür belohnen.



Zwillinge 21.5. - 21.6.

LIEBE: Beim Umgang mit geliebten Menschen ist Sensibilität gefragt.
 BERUF/FINANZEN: Suchen Sie sich für eine Zusammenarbeit den richtigen Partner.
 GESUNDHEIT: Verspannungen im Rücken können Sie einfach weglaufen.
 WOCHEN-TIPP: Lachen Sie über ein Missgeschick, es ist halb so schlimm.



Krebs 22.6. - 22.7.

LIEBE: Die richtigen Worte finden Sie am besten, wenn Sie Ihr Herz sprechen lassen.
 BERUF/FINANZEN: Erledigen Sie Arbeiten konsequent in der Reihe ihrer Wichtigkeit.
 GESUNDHEIT: Gegen kleine Befindlichkeitsstörungen helfen bewährte Hausmittel.
 WOCHEN-TIPP: Gehen Sie diese Woche Stress lieber aus dem Weg.



Löwe 23.7. - 23.8.

LIEBE: Sie sollten einen unerschwellig brodelnden Konflikt unbedingt ausdiskutieren.
 BERUF/FINANZEN: Diese Woche ist Ihr gesamtes Organisationstalent gefragt.
 GESUNDHEIT: Sie können Druck abbauen und Ihre Nerven beruhigen.
 WOCHEN-TIPP: Sagen Sie diese Woche offen Ihre Meinung, das wissen andere zu schätzen.



Jungfrau 24.8. - 23.9.

LIEBE: Keine Rosen ohne Dornen: Manchmal bedeutet Liebe auch Leiden.
 BERUF/FINANZEN: Private Gedanken stehen diese Woche im Vordergrund, und Sie schaffen nicht viel.
 GESUNDHEIT: Sie fühlen sich eher schlapp und mutlos.
 WOCHEN-TIPP: Freuen Sie sich auf morgen, da sieht alles schon viel besser aus.



Waage 24.9. - 23.10.

LIEBE: Sie sind von Kopf bis Fuß auf Kuscheln eingestellt. Für Singles nicht immer ganz einfach.
 BERUF/FINANZEN: Konflikte im Job lächeln Sie diese Woche einfach weg.
 GESUNDHEIT: Ihre Haut braucht etwas mehr Pflege.
 WOCHEN-TIPP: Schaffen Sie am Abend viel Raum für das Privatleben.



Skorpion 24.10. - 22.11.

LIEBE: Ihre liebevolle Zuwendung lässt den Partner förmlich aufblühen.
 BERUF/FINANZEN: Formulieren Sie Ihre Wünsche und Ansprüche höflich, aber deutlich.
 GESUNDHEIT: Selbsternannte Medizinexperten verunsichern nur, aber helfen nicht wirklich.
 WOCHEN-TIPP: Legen Sie mehr Energie in Ihre Arbeit.



Schütze 23.11. - 21.12.

LIEBE: Machen Sie sich bewusst, wie wertvoll jemand für Sie ist, bevor es zu spät ist.
 BERUF/FINANZEN: Fahren Sie die Ellenbogen nicht zu weit aus, das könnte sich rächen.
 GESUNDHEIT: Überprüfen Sie, ob Vorsorgetermine anstehen.
 WOCHEN-TIPP: Vergessen Sie nicht, den Kontakt mit Freunden zu pflegen.



Steinbock 22.12. - 20.1.

LIEBE: Endlich scheint Ihr Herz den richtigen Weg gefunden zu haben.
 BERUF/FINANZEN: Achten Sie bei allen Dingen auf ein ausgewogenes Preis-Leistungsverhältnis.
 GESUNDHEIT: Infekte können Sie am besten durch häufiges Händewaschen abwehren.
 WOCHEN-TIPP: Nicht zu viel denken und mehr fühlen.



Wassermann 21.1. - 19.2.

LIEBE: Ihre Ausstrahlung zieht die Menschen in Ihrem Umfeld an wie Motten das Licht.
 BERUF/FINANZEN: Wenn Sie sich nicht ablenken lassen, läuft alles prima.
 GESUNDHEIT: Versuchen Sie, Ihren Körper bewusster wahrzunehmen.
 WOCHEN-TIPP: Gönnen Sie sich mal wieder eine ausgiebige Shoppingtour.



Fische 20.2. - 20.3.

LIEBE: Ein Kompromiss bei einem Streit fördert die Harmonie.
 BERUF/FINANZEN: Überlegen Sie, welcher Ihrer Kontakte Ihnen weiterhelfen könnte.
 GESUNDHEIT: Schlechte Gewohnheiten wollen sich durchsetzen. Geben Sie Ihnen keine Chance.
 WOCHEN-TIPP: Gehen Sie auf die Menschen zu.



gewürzter Rotwein			Heidis Großvater (Alm-...)		Nachtlokal	rote Filzkappe		österreichischer Tenor (Fritz)		Scherz	Keimzelle	isländ. Bauernringkampf	kanadischer Wapitihirsch	Großkatze							
Küstengebiet in Spanien								kleine Erhebung													
Laubbaum						Bildhauer aus Murcia															
			Meeresraubfisch	<div style="background-color: yellow; padding: 10px;"> <p style="font-size: 24px; font-weight: bold;">radio HALLO</p> <p style="font-size: 18px; font-weight: bold;">Musik, Nachrichten und vieles mehr</p> <div style="display: flex; justify-content: space-between; margin-top: 10px;"> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p>Empfang DAB</p> <ul style="list-style-type: none"> • Madrid und Region • Costa Blanca • Costa Cálida • Costa de Azahar </div> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p>Empfang FM</p> <ul style="list-style-type: none"> • Dénia und nördliche Marina Alta: 90.4 und 94.2 • Jávea und südliche Marina Alta: 100.3 </div> </div> <p style="margin-top: 10px;">Kontakt: ☎ +34 655 18 08 20 🖱 emisorasmusicales.net</p> </div>							Rufname Eisenhowers										
schweizerischer Urkanton		Heldin des jüdischen Volks																Kleintier mit langen Ohren		reich an Fruchtflüssigkeit	
also dann (ugs.)																					
																			Gegenteil von scharf	kurz für: auf den	Party
Hülle	Baumteil		englisch: Tag																		
Oper von Verdi					Extremität	japan. Verwaltungsbezirk		unbekanntes Flugobjekt		Kfz-Z. Erlangen		Mutter der Nibelungenkönige									
Singvogel					span. Eisenbahngesellschaft							in guter Kondition									
Gewürzpflanze d. Costa Blanca								Agrarprodukt aus Valencia													



Blick auf die Alhambra-Kuppel in Berlin, unten: Palacio Partal mit Damenturm.

Fotos: SMB/M.Schicker

Souvenir des Bankiers

Wie eine Kuppel aus der Alhambra nach Berlin gelangte

Granada – mar. Ein Bankier kommt in die Alhambra. Und kauft sie. Kein Witz. So tat es Arthur von Gwinner, der 1856 in Frankfurt geborene Bankier, Inhaber des Geldhauses Riess & Itzinger in Berlin und später Vorstand der Deutschen Bank. Um 1885 kaufte er sich tatsächlich einen der Nasriden-Paläste, samt Wegen, Garten, Wasserspielen. Es handelte sich um den Palacio del Partal, errichtet im frühen 14. Jahrhundert von Sultan Mohammed III als Sommerbungalow. Er wurde der Lieblingsort von Sultan Mohammed V. (1338-1391), dem „besten Feind“ seines kastilischen Schicksalsgenossen König Pedro I., die untereinander Künstler, Handwerker und auch mal die Köpfe der jeweiligen Kontrahenten des Anderen tauschten.

Der Partal-Palast bildet beim Rundgang durch die Nasriden-Paläste quasi den Abschluss. Wenn die Besucher, reizüberflutet und geplättet von der letzten architektonischen Sinfonie der Epoche Al-Andalus das Gelände Richtung Ausgang verlassen, steht da plötz-

lich dieses Gartenpalais, – hört das denn niemals auf, denkt sich mancher, halb erschöpft, halb verzückt.

Damenturm geplündert

Gespiegelt von einer großen Wasserfläche dominiert der Aussichtsturm, seit dem 19. Jahrhundert Damenturm genannt. Er ist aus konservatorischen Gründen heute nur selten für das Publikum geöffnet. Die Kuppel des Turmes war innen mit einer feinst verzierten hölzernen Kuppel-Vertäfelung verziert.

Diese Holzkuppel ließ sich Arthur von Gwinner ausbauen, als er schon 1891 die Immobilie zurückgab. Ökonomische Gründe dürfte er dafür kaum gehabt haben, viel eher stieg gegen Ende des 19. Jahrhunderts mit dem Anschwellen des andalusischen Lokalpatriotismus der Druck auf die Obrigkeit, Kunstschätze und Baudenkmäler auch der islamischen Epoche als andalusisches Erbe anzuerkennen und besser zu schützen. Zwar ist die Alhambra als Ensemble erst seit 1984 UNESCO-Weltkulturerbe, doch bereits 1870 erhielt sie den Status eines „Monumento Nacional“, als eines der ersten weltlichen Objekte in Spanien überhaupt. Aber es war das mächtige Haus der Mendoza, das seit Ende des Spanischen Erbfolgekrieges An-

fang des 18. Jahrhunderts die Schlüsselgewalt inne hatte – ein Treuegeschenk des Königs. Spröss- und Günstlinge versilberten sich diese Position.

Die Kuppel aus dem Damenturm – 1921 gab Gwinner auch den Rest seines granadinischen Besitzes zurück – landete als Souvenir in seiner Villa in Berlin. 1978 übergaben seine Erben sie an das Museum für Islamische Kunst, das heute Teil der Staatlichen Museen ist und seinen Sitz auf der Museumsinsel im Pergamonmuseum hat. Die-

ses wird frühestens Mitte 2027 wieder für Besucher öffnen.

Fachleute des Museums montierten die 1320 entstandene Holzkuppel dieser Tage für Konservierungsarbeiten aus ihrem Holzgestell. Eine heikle Aktion für die Experten, die rund um dieses „Meisterwerk der Holzbaukunst aus der Zeit der Nasriden“ ein Symposium unter Kollegen veranstalteten. 53 Einzelteile umfasst dieses Prachtstück von 3,55 Meter Durchmesser und knapp zwei Metern Höhe, deren sternförmig ange-

ordneten, feinst verzierten Holzpaneele eine Art himmlischen Baldachin formen. Dominant und ganz in der kalligraphischen Verzierungstradition der Nasriden stehend, ist der Schriftzug „Es gibt keinen größeren Sieger als Gott“, der zugleich der Wahlspruch der Dynastie war. Auch wenn wir heute die hölzernen Schattierungen aus Zeder und Pappel genießen, so war das Werk doch einst gefärbt: rote, blaue, grüne und goldene Farbreste wurden gefunden.

Rückgabe ausgeschlossen

Die Nachricht von der Restaurierung der Alhambra-Kuppel in Berlin gelangte bis nach Granada und in spanische Medien, einige Kommentatoren forderten ganz offen die Rückgabe. Das halbe Interieur der Alhambra ist über die Welt zerstreut, Napoleons Truppen zerstörten einen ganzen Palast, das Burgschloss diente als Steinbruch, vor allem der Geldadel plünderte „legal“ und der Zahn der Zeit nagte lange ungehindert. Die Kuppel ist da nur ein Mosaiksteinchen.

Manch ein Medium in Spanien spekulierte darüber, ob das Werk jetzt wenigstens besuchsweise nach Andalusien kommen könnte, da es in Berlin die kommenden drei Jahre ohnehin nicht zu sehen sein wird. Doch Berlin winkt ab.



Eine aktuelle Ausstellung im Palast Carlos V. zeigt kunstvolle Keramik aus genau der Epoche, aus der die Kuppel stammt. Die edlen Stücke, die sich rund um die berühmte Gazellen-Karaffe von 1370 gruppieren, wurden teils als Leihgaben aus anderen Häusern herangeschafft. Die Schau ist bis 12. Januar 2025 zu sehen, der Zutritt ist auch ohne Eintrittskarte für die Alhambra möglich (über die Puerta del Vino), Eintritt frei, Anmeldung für Gruppen: visitaexposiciones.pag@juntadeandalucia.es.



Das Oktoberfest in La Nucía ist längst eine Institution.

Foto: David Revenga

Oktoberfest in Spanien?

Wie das größte Bierfest an der Costa Blanca entstand

Das Oktoberfest in München kennt die ganze Welt, das in La Nucía zumindest die ganze Costa Blanca, wenn nicht halb Spanien. Dabei fing alles ganz klein an, und zwar dank des

Creativ Club Calpe (CCC), damals noch Carnival Club Calpe. 1982 gründeten Deutsche, die meisten aus dem Kölner Raum, in Calp einen Verein, um ihren geliebten Karneval auch in ihrer Wahlheimat zu veranstalten.

Dafür holten sie Gruppen aus Deutschland nach Calp, der Karneval wurde immer größer. Um das jecke Fest im Februar

zu finanzieren, kam beim CCC die Idee auf, im Herbst ein Oktoberfest zu veranstalten. 1988 fand die Gaudi in Calp zum ersten Mal statt, in kleinem Rahmen auf einem Supermarkt-Parkplatz. Gedacht als Feier für deutsche Auswanderer, hatte damals wohl niemand damit gerechnet, wie gut das Bierfest bei Spaniern ankommen würde.

Das Oktoberfest wuchs und wuchs, die Gaudi wurde immer länger, das Zelt immer größer, mehrere Umzüge auf verschiedene Plätze in Calp erfolgten. Traditionen entwickelten sich, etwa die Ernennung der Oktoberfestkönigin, die seit vielen Jahren fester Bestandteil der Fiesta ist. Oder die Verleihung des Festhuts an eine oder mehrere Personen, die sich ganz besonders für das Bierfest engagieren.

Anfang 2020 bestätigten der CCC, damals wie heute unter der Leitung von Gaby Schäfer, und La Nucía Rathaus schließlich den Umzug des Oktoberfests von Calp nach La Nucía. Und dann kam Corona. Im selben Jahr fiel das Oktoberfest aus, 2021 war dann Premiere in La Nucía – nur wenige Wochen

zuvor bekamen die Veranstalter das Okay für die Zeltparty, wenn auch mit Pandemie-Auflagen.

Dass Spanier das Oktoberfest mindestens genauso lieben wie Deutsche – mittlerweile kommen jährlich rund 12.000 Besucher ins Zelt nach La Nucía –, hat sich freilich auch in anderen Orten herumgesprochen. Nicht nur an der Costa Blanca, sondern in ganz Spanien gibt es längst mal mehr, mal weniger authentische Oktoberfeste. Der CCC beansprucht das „Original“ jedoch für sich: Das Fest in La Nucía ist nicht nur das älteste auf dem spanischen Festland, sondern auch das authentischste – eben weil es nach wie vor von einem deutschen Verein auf die Beine gestellt wird statt von Eventfirmen.

Hochzeit mit Bier

Ursprünge des Oktoberfests in München

Das Oktoberfest in La Nucía ist zwar das größte an der Costa Blanca, doch an die Größenordnung der echten Wiesn kommt die Gaudi freilich nicht heran. Dabei entstand das Volksfest in München aus einem blaublütigen Anlass: Das allererste Oktoberfest vor mehr als 200 Jahren war eine königliche Hochzeitsfeier. Ganz München feierte mit, als im Oktober 1810 Kronprinz Ludwig Prinzessin Therese von Sach-

sen-Hildburghausen heiratete. Ein Pferderennen war am 17. Oktober Höhepunkt und Abschluss der fünftägigen Feiern. Das Gelände wurde zu Ehren der Braut Theresienwiese genannt. Die Maß braunes Kellerbier kostete damals drei Kreuzer und drei Pfennige.

Das Fest wurde dann alljährlich wiederholt. Der Vater des Kronprinzen, König Max I., hatte damals schnell die Organisation des Nationalfestes dem Landwirtschaftlichen Verein übertragen – der König hatte die Bauern als wichtige Berufsgruppe erkannt.

1811 gab es neben dem Pferderennen einen Viehmarkt und

eine Viehprämierung. 1812 hieß die Veranstaltung Centralandwirtschaftsfest – letztlich entstand daraus das größte Volksfest der Welt.

1818 gab es das erste Karussell und zwei Schaukeln, 1896 stellten findige Wirte erste Bierburgen auf. Außerdem kamen Kegelbuden und diverse Spielangebote auf, vom Sacklaufen bis zum Wagenradlaufen, bei dem ein Rad über eine bestimmte Strecke getrieben wird.

Es folgten Schaubuden und Varieté mit Sensationen. Die Pferderennen als ältester Bestandteil des Volksfestes wurden 1938 abgeschafft.

El Barril
gut gegessen, gut getrunken, gut gelaunt

Ihr deutsches Restaurant an der Las Marinas km 3,5
Centro Comercial Las Velas in Denia

DEUTSCHE HAUSMANNSKOST
Grillteller, Sauerfleisch mit Bratkartoffeln,
Kohlroulade, div. Schnitzel- und Cordon bleu-Variationen, Entrecote, Pasta und div. Fischgerichte
Wir freuen uns auf Ihre Reservierung

Geöffnet: Dienstag - Sonntag
von 12:00 Uhr - Ende,
Montag Ruhetag

**Jeden Donnerstag -
Schnitzelbuffet 15,90€
ab 18.00 Uhr**

03700 Denia, Las Marinas km 3,5 – Centro Comercial LAS VELAS
Telefon: 966 425 107 – www.elbarrildenia.com

Immobilien unter 200.000 €

Calpe, Garagenplatz mit Abstellraum i. der Calle Austria 4, für mittlere/kleine Autos, Motorräder od. Quads zu verkaufen. apolocalpe@yahoo.com

Wir suchen für unsere Kunden: EBENERDIGES Haus, mind. 2 SZ, Cabo Roig, La Zenia oder Umgebung, bis ca. 175.000 € ☎ **966 773 985** od. **616 939 326**, www.hf-immo.com

Im Kundenauftrag suchen wir Immobilien in den Urbanisationen „Miraflores“, „Jumilla“, „Iria“ und „Serená“. ☎ **966 773 985** od. **616 939 326**, www.hf-immo.com

Für deutsche Kunden suchen wir eine Immobilie in Cabo Roig (Meerseite), in „Bellavista“ oder „El Cid“. ☎ **966 773 985** od. **616 939 326**, www.hf-immo.com



Direktverkauf 175.000€

Zentral gelegenes Gebäude über 2 Stockwerke in Benijófar, Calle Blasco Ibáñez zu verkaufen. 255 m² Grundstück, EG 180 m² bebaute Fläche, OG 50 m², Innenhof. Als Wohn- und/oder Bürogebäude nutzbar. 5 Minuten fußläufig zum Zentrum.

Weitere Infos: Tel. 607 799 799

Immobilien ab 200.000 €



Neubau Angebot – Orihuela Costa. Neue Apartments, komplett möbliert und ausgestattet, 2 SZ, 2 BZ m. Fußbodenheizung, Klima, große Terrassen, Abstellraum + Stellplatz, Fahrstuhl, Gem. Pool, Sauna, Gym... Ab 239.000 € ☎ **966 773 985**, **616 939326**, www.hf-immo.com



La Fustera / Benissa / Calpe. Freistehendes Haus mit 2 Wohneinheiten 150 m² auf 730 m² Grundstück. Pool, pflegeleichter Garten, Carport, 2 PKW Stpl, ruhige Lage, sehr guter, renovierter Zustand. € 396.000,- von privat, kein Makler! ☎ + 49/178 3344668, E-Mail: fustera@myyahoo.com



Playa Flamenca. Große Villa mit sep. Apartment, 4 Schlafz., 3 Badez., 2 Küchen, 2 Wohnz., Esszimmer, teilmöbl., Klima, 2 Wintergärten, Solarium, privater Pool, Top Lage! 399.000 € ☎ **966 773 985**, **616 939326**, www.hf-immo.com



Las Ramblas Golf. Freistehende Villa mit Pool, 548 m² Grund, 119 m² WFL., 3 SZ, 3 Bäder, Klima, Kamin, schöner Blick, Solarium, Keller, möbl., ausbaufähig, Abstellraum, Garage. 389.000 €. ☎ **966 773 985** od. **616 939 326**, www.hf-immo.com



Neubau Angebot – Orihuela Costa. Moderne Villen, 2-3 SZ., 2 Bäder, Klima, Alarm, Terrasse, Garten, Pool, Parkplatz mögl. Ab 297.000 € ☎ **966 773 985**, **616 939 326**, www.hf-immo.com



San Miguel de Salinas. Freistehende top gepflegte Villa, 840m² Grd, 210m² WF, 5 SZ, 2 BZ, Heizung, Solar, super Panoramablick, Weinkeller, schöner Pool, Garage uvm. 689.000 €. ☎ **966 773 985** od. **616 939 326**, www.hf-immo.com

Suchen für irische Kunden Haus auf der Meerseite der N332 zwischen La Zenia und Campoamor. Mind. 1 SZ + 1 BZ unten + mind. 1 weiteres SZ und BZ., bis ca. 350.000 € ☎ **966 773 985** od. **616 939 326**, www.hf-immo.com

Denia, 2-Zi-App. ca.50 m² mit offener Küche, Wohnzimmer, Bad, Terrasse ca. 25 m², 3.Endetage mit Lift + Pool, fussläufig Strand, Restaurantes, Supermarkt etc., sehr gute Lage, 244.000 €, ☎ **653 917 784**

Freistehendes Haus Javea gesucht Familie aus Deutschland sucht ein renovierungswürdiges Haus in Javea direkt vom Eigentümer. Mailkontakt: costatur@mail.de oder ☎ **0049 151 55 77 8888**



Gepflegte Liegenschaft in La Fustera (Benissa) aus alters- und gesundheitlichen Gründen zu verkaufen. Nähe Strand, Supermarkt u. Stadt. Das Arenal umfasst 2000 m², eigener Brunnen f. Garten, 470.000 €, ☎ **965 748 534**

Immobilien ab 500.000 €



La Zenia 1. Meerlinie! Exklusive Villa in erster Linie mit herrlichem Meerblick! 600m² GS, 450m² WFL, 5 SZ, 8 BZ, Klima, Kamin, Heizung, möbl., Spa-Bereich, Garage, 2 private Pools uvm. 1.300.000 € ☎ **966 773 985** od. **616 939 326**, www.hf-immo.com

Top Lage Nähe Moraira, 363 m² trad. Villa, 850 m² Grund, Panoramablick, 695.000 €. **WhatsApp 641 625 306**

CBZ
COSTA BLANCA ZEITUNG GRATIS

Anzeigenannahme:
☎ +34-617 368 999

Ferienvermietung

Blay Vacaciones SL - langjährige Erfahrung in der Ferienhausvermietung (grosser Kundenstamm, gut platzierte Werbung im Internet, seriöse Mieter) Rufen Sie an: **615 155 803**

Ehepaar sucht Ferienhaus mit Pool für Oktober 2025 zw. Calpe - Moraira zur Miete v. priv.. Sind zur Zeit vor Ort. E-Mail: corina-joerg@t-Online.de od. ☎ **0049/1723882665**

Langzeitvermietung

Benissa, 2 Apartm. Okt. 2024 - Mai 2025, 1-2 Pers., 650 €/Mon., 2 - max. 4 Pers. 850 €/Mon. ☎ **616 007 631**

Vermiete kl. Anliegerwohnung mit Garten in Dénia an dt. Rentnerin für nur 390 €/mtl.. Info ☎ **966 425 836** oder **691 248 743**.

Vermiete schönes kl. Appartement Benissa Costa/San Jaime, 1 Zi. & Bad/möbl. mit Kühlschr. & Waschm. 350 € warm. Kontakt: **0049/15788782672**

Wintervermietung ab 15. Oktober 24 bis 15. Mai 2025, Bungalow in Moraira - Camarrocha, Calle Teruel 37. Frisch renoviert, 3 Schlafz., 2 Bäder, Wohn-/Esszimmer, Küche, möbliert. Parkplatz, Gem.-Pool. ☎ **0034 639 103 363**

Schweizer Ehepaar (70 + 61 J) sucht Finca, Villa, ev. Penthouse für Miete Winterhalbjahr (3-5 Monate), Region Denia bis Altea. Mind. 2 Schlafzimmer, Heizung, ruhige Lage. Wir freuen uns auf Ihre Angebote unter ☎ **+34/617 886 093** oder **+41/76 395 8944** oder info@huberspa.ch

Wir suchen für die saisonelle Vermietung Häuser mit Pool für unsere Stammkunden (für 2 - 3 Wochen oder auch monatlich) Gislinde Blay Aloy, ☎ **615 155 803**

3 Raum Wohnung / Haus gesucht ! Wir sind ein Ehepaar was seit 10 Jahren an der Costa del Sol lebt wir suchen nun eine 3 Raum Wohnung oder Haus mit Garten Referenzen vorhanden! E-Mail: henke-warten@posteo.de

Autos

Suche gebr. Auto m. span. Zul. zw. 15-20 J. alt. Alles anbieten. **617 970 272**

Kaufe Autos - Motorräder sowie Wohnmobile - Boote und Jetski's. ☎ **687 278 406**.

Mercedes E-Klasse 220 CDI, Elegance, Bj. 2005, km 180.000, 1. Hd., 4.800 €, ☎ **699 412 933**

Peugeot 303 Cabrio, EZ 2001, Platinium Volllausstattung, 113.000 km, deutsche Zulassung, altersgemäß guter Zustand, VB 3950 €, weitere Infos unter ☎ **+49 173 900 91 40**

Boote und Zubehör

Bootsführerschein an einem Tag ohne Examen. Jetskis und Boote bis 6 Meter. In Altea ☎ **606 051 000**.

Komplettverkauf: TERHI micro fun (ist unsinkbar), Yamahamotor 9.9 mit 15PS sowie Trailer von Thule Easyline 600 zus. VB 1.999 €. ☎ **0049 173 286 0481** od. mmensing22@gmail.com

Geschäftsräume in Benissa

direkt neben Bar Frau ab sofort zu vermieten.

- ✓ 65 m²
- ✓ unmöbliert
- ✓ helle Räume
- ✓ guter Zustand



Tel./Whatsapp: 639 096 932

Wichtiger Hinweis:

Das valencianische Tourismusgesetz verpflichtet alle Inserenten von Ferienvermietungen beim Schalten einer Anzeige die Referenznummer mit anzugeben.



Weitere Infos: http://www.turisme.gva.es/opencms/opencms/turisme/es/contents/tramitacion/viviendas_turisticas/viviendas_turisticas.html?tam

Ihre **CBZ**

Der Verlag haftet nicht für den Inhalt oder die inhaltliche Korrektheit der Anzeigen.





Flughafendienste

Ihr Flughafenservice pünktl. + zuverlässig, nur klimatisierte Fahrzeuge einschl. 7-sitz. Bus f. gr. Gruppen: **696 595 497**

Flughafen Alicante / Valencia bis 8 Personen, auch Sperrgut, - zuverlässig - günstig. Großraum Dénia **699 310 211**

Chris Parking
Airport Service Alicante

(+34) 603 518 439
www.chrisparking.com · info@chrisparking.com

VERMIETUNG HALLE WÄSCHE WERKSTATT ITV 24 STUNDEN TRANSPORT ZAHLUNG ÜBERWACHUNG



Umzüge und Transporte

Hustrans Transporte Deutschland · Spanien
E-Mail: hustrans@web.de

• Umzüge • Beiladungen • Auto + Motorrad - Transporte • Einlagerung

Standort: Deutschland / Oranienburg Tel.: 0049 3301 20 72 986 Mobil: 0049 170 50 40 119

Standort: Spanien / Daya Nueva Mobil: 0034 622 393 299

Deutschland **UMZÜGE BROCKE** Spanien **30 Jahre** mit uns stressfrei umziehen

Deutschland Spanien Deutschland

☎ 0049(0)6897-7 51 80
www.umzuege-brocke.eu
info@umzuege-brocke.eu

Umzüge Beiladungen Möbeltransporte Palettentransporte Auto-/Krad-Überführungen

Wir transportieren Ihr Umzugsgut preiswert und zuverlässig von Spanien nach Deutschland und zurück bis 15m³, speziell auch kleinere Beiladungen von Haus zu Haus! ☎ +34 602 437 707, KHSIndalo@gmail.com

Günstige Beiladungen & Umzüge, Motorradtransporte & Einlagerungen. ☎ 632 711 733 / +49 1515 628 0668 E-Mail: maba.gandia@gmail.com

Transporte - Umzüge: Auto- Motorrad - Beiladung - Einlagerungen. Service Center ☎ 0034 662 229 546 o. 0049 157 733 525 33

UMZÜGE GUT & FAIR

Deutschland ↔ Spanien

Beiladungen zu fairen Konditionen

Beiladungen Palettentransport Überführung Auto + Motorrad

www.gutundfair.eu
☎ 0049-681-938 15554
✉ info@gutundfair.eu

Umzüge/Beiladungen E-D-E / Dénia Lagerhaus, ☎ 966 456 962, 670 212 227, lagerhaus@telefonica.net

Autotransport nach Deutschland zw. den 20.10. und 28.10.24. Zurück nach Spanien zw. den 28.11. und 06.12.24 Neumann Transporte, Tel. 0034-635 853 990, 0049-170 202 1071, Mail: snsup.sven@yahoo.de

Transport! Fast alles von und nach Deutschland, Tel. 966 435 282, 0049 177 6514151.

Beiladungen/Umzüge
Tel. 966 435 282
Deutschland 0177 6514151

Wir fahren: Deutschland Benelux

Wir bringen's!
Wir transportieren:
• Umzugsgut
• Einzelkartons
• Autos
• Motorräder
• Fahrräder
• Stückgut

Woltmann Transporte
30853 Langenhagen
03700 Dénia
www.spanientransporte.com

TRANSPORTE
Spanien - Deutschland - Spanien
Umzüge, Beiladungen (auch innerhalb Spaniens), Einlagerungen. Kostengünstig sicher!! **Siggi's**

SERVICE-CENTER
0034 662 229 546
0049 157 73352533



Wohnwagen, Mobilheime

Wohnmobile Parkplatz in Benissa. Das Grundstück hat Strom und Wasser. Tel. und WhatsApp **662 109 720**.



KFZ-Dienstleistungen

Autoummeldungen, schnell, preiswert, seriös, keine Handyfirma. Südliche Costa Blanca. EcoLex Bumiller & Partner info@ecolexpartner.com, ☎ 965 703 475



Heizung und Klima

Deutsche Infrarot-Heizelemente von infraNOMIC schon ab 295,00 €. Jetzt Sommerabbatt. DEJO **636 684 084**

Zentralheizung Solar WenoTherm, Gas-Zentr.Hzg. m. Gasvertrag. Wärmepumpentechnik, Fußbodenheiz., Solar-Warmwasser, Solar-Strom, Solar-Poolheizung. Neueste Technik. Saubere, schnelle Montage. Angebot gratis. Ihr dtsh. Installateur. Tel. 966 423 792, Email: wenoTherm.denia@gmx.es



Maler

Deutscher Malermeister/Torre- vieja, schnell, sauber, günstig: sämtl. Maler-/Verputzarbeiten u. hochw. Silikonversiegelung, innen / außen. Auch Kleinaufträge. ☎ 686 367 119, 966 775 893

Malerbetrieb Bolten seit 1997

- sämtliche Malerarbeiten
- Innen und Außen
- Fassadenanstrich mit 100% Acryl
- Firmensitz Teulada-Moraira
Tel. 608 760 447
info@malerbolten.com

Malerservice Robert für kleine und große Aufträge! Sauber, exakt, günstig! Raum Marina Alta. Mehr Info: 624 380 049, www.malerservice-robert.com



Bauunternehmen und Architekten

DEUTSCHER ARCHITEKT
www.quitec-valencia.es
Tel. 0034-687 819 521



Fenster und Türen

Markisen, Rollläden, Insektengitter, Terrassenverglasung, Fenster und Türen ☎ 966 402 079 oder 676 368 718 www.cristallux.es, info@cristallux.es

Sicht- & Sonnenschutz, Plisseé, Wabenplisseé, Rollos, Doppelrollos, Flächen- vorhänge, Wintergarten Beschattung, mit Lieferung und Montage. ☎ 679 007 624, www.tischlerei-kohl.de

CRISTALLUX

- ✓ Terrassenverglasungen
- ✓ Glasdächer (fix + mobil)
- ✓ Fenster + Türen (PVC + ALU)
- ✓ Markisen
- ✓ Insektengitter

Tel.: 966 402 079 · 676 368 718
www.cristallux.es · info@cristallux.es
Fabrik: C/Benigànim 25, Pego



Sanitär und Elektro

Der deutsche Rohrdoktor
Eins, zwei oder drei, Ihr Abfluss wird jetzt wieder frei!
Rohr-, Abfluss- & Kanalreinigung!
Wurzelfräsern, Hochdruckreinigung,
Rohrkamera mit Ortungssystem - zentimetergenau!
Rohr- und Grubensanierung, langjährige Erfahrung

24-Std.-Service
Wir kleben Ihre Fliesen im Pool auch unter Wasser!
☎ 608 861 330 / ☎ 696 291 728
Ihr deutscher Service an der Costa Blanca
E-Mail: tristan.buhl@freenet.de · www.derrohrdoktor.jimdo.com



Fliesen

PETER FELD Ausführung sämtlicher Fliesen-, Platten-, Marmor- und Natursteinarbeiten, Estriche, Poolbau, Beratung und Verkauf

FLIESENLEGERMEISTER Fliesenlegerfachbetrieb - Meisterbetrieb

Tel. 619 006 314 (Deutsch) · 613 356 498 (Spanisch)
E-Mail: peterfeldpartner@hotmail.com
www.fliesencostablanca.com



Pooltechnik

UNTERWASSER-FLIESEN-SPEZIALIST
Fehlende oder beschädigte Fliesen ersetzen - mit Unterwasser-Zement oder Betonreparatur mit 5 Jahren Garantie!
Strahler, Gitter ersetzen und Lecks beheben, ohne Ihren Pool zu entleeren.
622 696 373 Vicente (engl./span.)
contact@workinpools.com (für Fragen in Deutsch)
www.workinpools.com

Wasserverlust im Pool? Effiziente und punktgenaue Leckortung für Pools mittels Scanner. Sofort einsatzbereit ohne Ablassen des Wassers. Dokumentation und Protokollauswertung! Kontakt: www.lamarinarohrservice.com ☎ 623 013 732 (WhatsApp)/ 966 398 854

Wassertransport von Quellwasser für Pools u. Wasserbehälter von Dénia bis Altea, schnell und preiswert. Wir leeren auch Pools u. Poolpflegeservice ☎ 966 498 603, WhatsApp 662 109 720



Küchen

Alles für Ihre neue individuelle Traumküche nach Maß mit MANZ-Backöfen für den Haushalt unter ☎ 679 007 624 oder www.tischlerei-kohl.de



Sat und TV

DIGI-SAT - Ihr Deutscher Satfachmann! Service von Valencia-Alicante zu fairen Preisen. Umrüstung von Analog auf Digital, HDTV, Installation Überprüfung und Zubehör. ☎ 693 508 041

ROOS solar-rapid®

Schwimmbad-Heizung

- ✓ Baukasten-System
- ✓ Effizient und langlebig
- ✓ Qualität MADE IN GERMANY
- ✓ 40 Jahre am Markt
- ✓ Keine Unterhaltskosten

Sonnen-Wärme ist kostenlos!

Tel.: 00496047-2393
Fax: 00496047-160317
www.roos-system.com

☎ Fragen Sie nach Ihrem Partner an der Costa Blanca. Tel.: 00496047-2393



Computer

Computer Tom, seit 1997 Ihr Profi-Partner: Computer/ TV / SAT/ Verkauf/ Reparatur/ Schulung. Calpe ☎ **689 227 716**, www.computer-tom.com

Computerprobleme? Handy streikt? Kein Internet? IT- u. Medienprofi mit über 30 J. Erfahrung bietet Hilfe u. Beratung vor Ort! Einfach anrufen: **682 540 144** oder info@bernhard-net.es

Computerservice von und mit Herz! IHK-Fachinformatiker bietet Vor-Ort Reparatur, Beratung und Schulung. Alle Computer, auch Smart Phone & Tablets, Apple & iPhone. ☎ **628 614 812**, www.rvhcomputer.com



Hausverwaltung

Hausverwaltung im Großraum Dénia. Vermietungs-Service, Endreinigungen, Wäscheservice sowie Garten- und Poolpflege. ☎ **626 609 430**



Garten

Schneiden/Trimmen v. Palmen, Pinien Bäumen inkl. jeder gefährl. Arbeit + kl. Gärten. Schnell und billig. KV gratis. ☎ **678 318 354** od. **600 675 956**. 24h-Serv. costablancagarden@gmail.com

Alle Gartenarbeiten, Palmen, Bäume fällen, Kies- & Steinarbeiten. Mit guten Referenzen. ☎ **610 020 024** Michel

Der Gartendoktor - seit 16 Jahren prof. Gartenarb. an der CB-Nord ☎ **634 809 379 / 600 030 193**

Der Gartendoktor plant und baut Ihre grüne Wohlfühl-oase. Indiv. Gesamtkonzepte/Kreativdesign. ☎ **634 809 379**, **600 030 193**

Mit mehr als 20J. Erfahrung aller Arten von Gartenarbeiten: Palmen reinigen u. sprühen, Baumschnitt, Hochkiefer alpiner techn. Schnitt. Gartenbau: Steingarten, Gartenteiche, Bewässerungssysteme sowie Gartenpflege u. Poolservice. Rufen Sie Joseph an ☎ **642 741 454**



Arbeiten rund ums Haus

Polnische Baufirma „ALLES-BAU, S.L.“ übernimmt alle Bauarbeiten, kompetent u. zuverl.. In Zusammenarbeit m. deutschspr. Architekten. **665 013 960**

Polnisches HandwerkerTEAM: Neubau, Umbau, Renovierung, Fliesen, Sanitär, Trockenbau etc., ☎ **605 604 442**.

!Klimaanlagen, Wärmepumpen und Photovoltaik zum Festpreis. Hemme ☎ **608 330 544!**

!!! **Hemme's Dachservice !!!** Dachdeckerarbeiten mit Garantie. **Mob.: 608 330 544**

Gelernter deutscher Maurer u. Fliesenleger mit langj. Berufserfahrung führt alle Arten von Maurer-, Putz-, Fliesenarbeiten aus, Sanierung, Umbau, Wärmedämmung. Spezialisiert auf Schimmelprävention u. Beseitigung sowie Feuchtigkeitsschäden. ☎ **619 708 456** auch WhatsApp.

Alle Bauarbeiten - Klein oder Gross zu günstigen Preisen. Komplette Renovierungen, Raum Denia bis Villa Joyosa, auch Transporte, Afbuhr aller Art - Obratec. ☎ **642 364 895**.

Dachdecker!! Neu- und Reparaturen sowie Dachrinnen. ☎ **617 702 991** oder **E-Mail: spt48@yahoo.com**

Der BAU Fuchs Sanierung-Renovierung-Umbau. Kroppthomas@gmail.com ☎ **630 881 200 /Baufuchs.es**

Fliesenleger, Klempner, Maler, Maurer. Zuverlässig und bietet gute Qualität im Raum Oliva bis Altea. ☎ **650 563 489**

Tore & Torantriebe Mende

Automatisierung von Toren jeder Art
Garagen-Sektionaltore
Rolltore · Einfahrtstore
Markisen u. Insektenschutz

Wir gewähren auf unsere Produkte 30 Monate Garantie und Service. Fordern sie Ihren kostenlosen Kostenvoranschlag von Dénia bis Torrevieja

Markus Mende
Alfaz del Pi
Tel./Fax 966 860 206 + 619 065 946
E-Mail: torantriebe-mende@outlook.de



Deutsches Bauunternehmen - Alle Art von Neubauten, Altbaurenovierung, Architektenbüro . Poolbau, Holz-, Landschafts- u. Wegebau. Fotovoltaik Verkauf/Monatge. Hausisolation/Energieeffizienz. **Tel. 672 097 415** od. **616 346 400**

Deutscher erledigt pünktlich u. zuverl. Maurerarbeiten, Wasser/Abwasser, Fliesen-, Maler- & Elektroarbeiten, Pool. Aussen-/Innenputz, Haus-/Dachisolation. Fenster/Türen Aluplast, Holz/Landschaftsbau. **Mobil 618 187 517**

Renovierungsarbeiten + sämtl. Malerarbeiten f. innen/aussen, zuverlässig + schnell a.d. Costa Blanca. **630476931**

Pol. Handwerker. Renovierung, Maler-Putz- + Dacharbeiten, Bad, Küche. Mit Referenzen. Michel **610 020 024**

Wenotherm Zentralheizung / Bodenheizung - Solar Wärmepumpe. ☎ Dt. Installateur ☎ **966 423 792**.

Zuverl. Deutscher übernimmt Mauer-, Maler- und Fliesenarbeiten sowie alle Arbeiten rund ums Haus. **669 217 080**

Geschäftsbeziehungen & Kapital

Wegen Ruhestand, eine gut gehende Heizung - Solar und Sanitärfirma mit einem über 35 Jahren alten Kundstamm zu verkaufen. Mehr Info **E-Mail: setraspasafontaneria@yahoo.com**

Stellenangebote

Carlo's Delikatessen sucht eine/n Verkäufer/in für unserer Geschäft in Els Poblets. ☎ **655 287 677**.

Der Coral de Ifach sucht dringend einen Chorleiter -in. Klavierspiel können ist notwendig. Kontakt : Christina Kehl **T.+34 679483567**

Suchen Kellner od. Küchenhilfe (auch Ehepaar) in Daueranst., gute Bezahl., Bewerb.: spaetzlefriz1@gmail.com

Wir suchen Verstärkung für unsere Werbeagenturen an der Costa Blanca für die Sponsoren-Akquise. Profis aus dem Marketing oder aus der Branche sind sehr willkommen, wir bieten aber auch Branchenfremden einen Einstieg. Wir bieten wöchentliche Bezahlung, Zuschuss zur KV, Gesundheitsvorsorge, Jahresendbonus und ein sehr angenehmes Arbeitsklima. Kontaktaufnahme für einen Vorstellungstermin bitte von 8:30 - 14 Uhr von Montag bis Freitag unter: ☎ **966 773 653**

Zahnarzt helfer/in oder Azubi für Benidorm gesucht. Info@clinicadentalcostablanca.com



Steuern, Recht, Beratung



KANZLEI DYLLONG

Martina Bürgens-Dyllong - Abogada inscrita
Rechtsanwältin (& Notarin) | Fachanwältin für Erbrecht
Hauptbüro Dortmund, Vertretung in ganz Spanien

Telefon: 0049-231-2208377, info@kanzlei-dyllong.de, www.kanzlei-dyllong.de

- Steuerberatung
- ✓ Nicht-Residenten
- ✓ Residenten
- ✓ Selbstständige
- ✓ Unternehmen
- Vermögensverwaltung
- Abwicklung
- ✓ Erbschaften
- ✓ Schenkungen
- ✓ Immobilien

Tel. 966 404 737
WWW.CORCUERACONSULTING.ES
Büros in Els Poblets und Dénia



Versicherungen

hervetia

Ihre Schweizer Versicherung

Susanne Behrens
Agentur Denia - C/ Marqués de Campo 60, 1/2

Tel. +34 966881679 deniaversicherung@gmail.com
Mobil +34 663502729 10-14 Uhr und n. Vereinbarung

Hier können Sie Ihre Wortanzeigen aufgeben!

CBN/CBZ GESCHÄFTSSTELLE

BENISSA: C/ Dr. Vicente Buigues, 4,
Tel. +34-617 368 999,
wortanzeigen@cbn.es

Und natürlich auch online auf
www.costanachrichten.com

ANNAHMEBÜROS:

ELS POBLETS: SERVICE CENTER,
Pda. Barranquets, C/ 29,
Mo.-Fr. 9.00-19.00 Uhr / Sa. 9.00-13.30 Uhr

DÉNIA: SERVI BOX,
Patricio Ferrándiz, 40. Von Montag bis
Freitag 8.30-14.00 und 17.00-19.00 Uhr

JÁVEA: COSTA LEVANTE SERVICEBÜRO
Avda. de los Fueros, 2 (Local 12)
schräg ggü. von der Guardia Civil,
Montag - Freitag 9.00-16.00 Uhr

LA MARINA - SAN FULGENCIO:
Falken Tours: Avda. de los Fueros, 2 (Local 12)
Mar Báltico 8, Sector VIII, local 9 (hinter LIDL an der N-332),
Montag - Freitag 9.30-13.30 Uhr, Samstag 10-13 Uhr

ORIHUELA-COSTA: Falken Tours
La Zenia, ggü. Deutsche Bank,
Avda. de la Playa, Edif. Madrid, 5,
Montag - Freitag 9.30-13.30 Uhr, Samstag 10-13 Uhr

Ihre deutschsprachigen Wochenzeitungen



Ärzte, Kliniken



**CLÍNICA DENTAL
CAP NEGRET**

- Ganzheitliches metallfreies Konzept
- Keramikimplantate
- Schonend und schmerzfrei mit Meerblick
- **10% Jubiläumsbonus: CDCN25**

**25 Jahre
in Altea**

Dr. Marco Hahn & Team
Tel. 96 584 3921 • www.dentalcapnegret.com



Zahnärzte, -techniker

clínica dental kirchner Dr. med. dent. **Christian Kirchner**
Deutsche Zahnarztpraxis info@k-dental.eu
www.k-dental.eu

- Allgemeine Zahnheilkunde
- Zahnersatz
- 3D-Implantologie
- Deutsches Meisterlabor

Öffnungszeiten: Täglich 9:00 -18:30 Uhr
Donnerstag bis 20 Uhr

Carrer Dr. Fleming, 15 03710 CALP **96 583 2844** • Notfälle: 620 69 79 09

Clínica Dental Cambicon Ihre deutsche Zahnarztpraxis in ELS POBLETS

Zahnarzt **Sven Reger**

NEU: Jetzt auch Terminvergabe via WhatsApp +34 637 363 138

Ptda. Barranquets 38A n°20 bajo | ELS POBLETS
Tel. 0034/ 966 469 516 | Notfälle: +34 637 363 138
dental@cambicon.com | www.cambicon.com
Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 9-17:30 Uhr und Mi. 9-21 Uhr (nach Absprache)

COBZ COSTA BLANCA ESTIUM GRATIS

Sie sind Arzt, im medizinischen- oder Pflegebereich tätig? Unsere Leser suchen Sie!

Annoncieren Sie bei uns!

COBZ COSTA BLANCA ESTIUM GRATIS
Tel. +34-617 369 005 publicidad@cbn.es

8	5	1	9	2	7	3	6	4
2	6	3	8	1	4	9	5	7
7	9	4	6	5	3	2	1	8
3	1	8	4	9	5	6	7	2
9	2	6	7	3	8	5	4	1
4	7	5	2	6	1	8	3	9
5	4	7	3	8	2	1	9	6
1	8	9	5	7	6	4	2	3
6	3	2	1	4	9	7	8	5



**Sonstiges
Gesundheit**

Gesundheit für Ihre Fellnase!!! Natürliches Futter für ein langes Katzen- und Hundeleben. Jetzt endlich in Andalusien. Lieferung bis an Ihre Haustür. <http://www.wowgenuss.de> od. E-Mail an: wowgenuss@email.de



**Pflege und
Betreuung**

Altenpflegerin sucht Arbeit in Spanien. Pflege und betreue Sie zuverlässig zu Hause! Ich habe gute Deutsch-, Spanisch und Englischkenntnisse. Voraussetzung: eigenes Zimmer. E-Mail: ellenesp@gmail.com od. ☎ 0049/1718325157

Langjährige erfahrene Deutsche betreut für sie Ferienwohnungen sowie Endreinigungen. Großraum Torre Vieja Mobil: 638 208 624



**Wellness
und Kosmetik**

Gruber Kosmetik – Med. Fußpflege Permanent Make-up – Maniküre (staatlich geprüft) Calpe, Urb. Gran Sol 12 Q. Gabriele Schmitz ☎ 626 207 588, www.gabrieleschmitz-kosmetik.com

Wasserbetten mit Carbon-Heizelement Auflagen waschbar, Dual-System, Wellenberuhiger, Rückenstützen, Dormicell, Airtex-Auflagen, Sockelstauraum, verschiedene Größen. ☎ 679 007 624 oder www.tischlerei-kohl.de

„Salon Karen“ Ihre deutsche Friseurin! Cap Negret 61, Olla/Altea (direkt bei Clínica Austria) Tel. 965 841 901



**Kurse, Workshops,
Unterricht**

Möchten SIE malen oder zeichnen lernen? Im meinem Atelier über den Dächern von La Marina finden Sie hierfür die besten Voraussetzungen. In entspannter Atmosphäre werden Sie Ihre künstlerischen Talente frei entfalten können. In Kleingruppen (max. 3 Personen) vermittele ich Ihnen die Grundlagen von Form, Farbe, Licht und Schatten...In La Marina Montag – Freitag 11-14 Uhr oder 17-20 Uhr. Tel./Whatsapp: +34 606 554 815



**Sprachen
& Unterricht**

Vereidigter Dipl.-Übersetzer/Dolmetscher (Deut, Span, Engl.) alle Urkunden, Recht, Medizin ☎ 619 737 396, pweinert@gmx.de

Lernen Sie Spanisch! Privatlehrer 10€, Dénia. Anfänger, Konversation, Intensiv Übersetzung. ☎ 865607446, 636800692

Spanischunterricht online. Erfahrene Lehrerin mit Fremdsprachenabschluss der Universität Valencia. Verbessern Sie Ihre Sprachkenntnisse, erweitern Sie Ihren Wortschatz und perfektionieren Sie Ihre Grammatik! ☎ 640 744 657. olgamedezcatala@gmail.com

Vereidigte Übersetzerin, deutsch/spanisch, spanisch/deutsch, Tel. 635 885 312, nk10@hotmail.es



**Der Winter kommt!
LEÑAS FRAU**

Holzverkauf für Ihren Kamin und Grill
Wir sprechen Englisch. Schreiben Sie uns per Mail oder whatsapp auf Deutsch.
Fernando 665 584 873 | Maria 656 394 980
Ctra. Verger-Pego km 64
info@lenasfrau.com

www.lenasfrau.com

Spanisch mit Erfolg - erfahrener Lehrer erteilt Einzelunterricht intensiv, jedoch ohne Stress. Im Raum Dénia - Javea. Info ab 19 Uhr ☎ 966 425 836



Bekanntschaffen

Bin 69+, 1,70, sportlich, situiert und suche die Bekanntschaft einer schlanken, attraktiven Dame zwischen 48 und 58 J. Wollen wir uns zwischen Österreich und der Costa Blanca vom Leben, Lieben und Lachen begeistern lassen? Bitte mit Foto E-Mail: reinhold.begusch@gmail.com

Vorzeigbarer Rentner 65 /176 /90 verwöhnt zärtlich und diskret, auch gerne ältere Dame. Kontakt: stefanmaier67@web.de Freu mich auf dich, trau dich!



Kontakte

Verwöhne Dich zu Hause mit Erotikmassage und mehr. ☎ 686 094 328 Dénia.

Wohne in Dénia. Irina 42 J., blond. Privat ohne Zeitdruck. Nur mit Termin. ☎ 643 688 695



**Allerlei Anderes
Angebote**

Diesel für Generator ca. 220 Liter a 50 Cent zu verkaufen. Siegfried Spitznagel, Oliva, SigiSpitznagel@gmail.com od. ☎ 693 109 761.

Hörgeräte & Service von Maik Fortak www.hear-maik.eu ☎ 658 446 384

Mobility Scooter neu, nicht genutzt Neupreis: 2.600 € - VP: 1.500 €. ☎ 966 796 969

Pflegegeldanträge sowie Pflegegeld-erhöhung und Verhinderungspflege schnell, diskret, erfolgreich. Bezahlung nur bei Erfolg. ☎ 643 299 473

Steuern für Residente und Nichtresidente (auch online), Buchhaltung für Firmen, Kaufabwicklungen, Testamente u.v.m. bei EcoLex Bumiller & Partner in Torre Vieja ☎ 965 703 475 Fax.: 966 703 507, info@ecolexpartner.com, www.ecolexpartner.com

Sonderangebote Versicherungen DKV 30% Rabatt Haus+Auto max. Bonus !! Moraira gegenüber Pepe la Sal www.versicherungspanien.com / Tel. 661 362 248 Michael Gold

Wir kaufen Ihr Wohnmobil - Camper. Zustand, Alter, Kennzeichen egal. JPS Wohnmobile ☎ 653 251 371

10 Gasflaschen (35 kg, Prop.) VOLLgegen LEER einzutauschen je FL. 15 € (5 blaue=Cepsa) 5 orange (=Repsol), Selbstabhöler ☎ 666 883 173 (Benitachell)

Achtung nur für Hobby Winzer: Verkäufe alle Geräte für die Weinherstellung von ca. 500 - 600 Kg. Alles in gutem Zustand für 1.850 €. Behälter von Seidel sowie Glas Ballons. Bitte um Terminvereinbarung zwecks Besichtigung. ☎ 630 073 575

Biete Unterstützung im Haushalt, der Pflege und Versorgung für Senioren. Deutsch/Span./Engl. ☎ 610 020 024

Brauchen sie Hilfe für ihren wöchentl. Einkauf und suchen eine nette Begleitung, Raum Calpe-Parcent. ☎ 634 331 844 d/f/engl/sp. Fahrzeug vorhanden.



**Allerlei Anderes
Gesuche**

Kaufe Erbschaften, Antiquitäten, Haushalts- + Geschäftsaufösungen, Sammlungen, LP's etc.. Organisiere Ihren Umzug. Alles anbieten! Biete Barzahlung bei Abholung. 606972160

Sammler Sucht! Münzen aller Art aller Welt, Modeschmuck sowie Echtschmuck in jedem Zustand. Jegliche Art v. Uhren aller Preisklassen, Silber Bestecke, Kannen usw. sowie Porzellan, Service, Figuren etc... Gerne unverbindlich telefonisch sowie per WhatsApp unter 641 044 094



Tiermarkt

Hausbesuch von deutscher Tierärztin „Do(g)tor Anina on Tour“ zw. Oliva und Calpe. *1. weniger Stress, *2. keine Wartezeit + Parkplatzsuche, *3. schnelle und flexible Termine. ☎ 691 556 021

Callosa de Ensarriá. Betreue Hund & Katze etc. während Ihrer Abwesenheit. ☎ 667 333 450 (Keine Zwinger)

Kostenlos nehmen wir Sie zum Flughafen mit, wenn Sie eines unserer Tiere als Flugpate begleiten. Wir erledigen alles, von der Reservierung, Check-in bis zum Scan. Am Ankunftsflughafen brauchen Sie die Box nur vom Band zu nehmen und am Ausgang unseren Abholern zu übergeben die das Tier kennen. Tierschutzverein Calpe - Benissa. ☎ 620 106 733.

Tierheim APAD im Poligono Industrial Dénia. Besuchsz.: tägl. v. 11-12.30 u. 16.30-17.30 Uhr. Für Spenden aller Art (Leinen, Spielsachen, Futter, Flohhalsbänder etc.) bedanken wir uns herzlich! ☎ 666 427 678, info@apad-apad.org, www.apad-apad.org



BUCH



SHOP

Natur in Spanien

Ref.	Titel	Preis
A2	Kleiner Naturführer Costa Blanca von Ferdinand Rütter - Ausgewählte Tierdarstellungen	8,95 €
A3	Pflanzen in ihren Lebensräumen von Ferdinand Rütter - Costa Blanca und Hinterland	12,40 €
A4	Faszinierende Meereswelt von Roland Glorius Unterwasserwelt der Costa Blanca	4,00 €
A5	Rundwanderungen Costa Blanca und südliche Costa Azahar von Ingrid Lechner	16,50 €

Rund um Spanien

B1	Costa del Sol – Editions Shortgen Weiße Dörfer, Rezepte und Meer Festeinband, mit vielen großformatigen Bildern	24,50 €
B2	Die alte Saline von Corina König-Linek Ein Salzroman von der Costa Blanca	10,00 €
B3	Die Spanier und die Liebe von Franz Handlos Ein interessantes Thema, das so alt ist wie unsere Welt	9,00 €
B4	Gott spricht Kastilisch von Eckart Plate Spanien 1492 - 2000, Geschichte und Geschichten	6,00 €
B5	Der Zuchtmeister von Eckart Plate General Franco und sein Spanien	6,00 €
B6	Esel in Spanien von Franz Handlos Das Esel-Gestüt Les Murtes in Jalón	6,00 €
B8	Michis Lächelnde Weinkunde Spaniens von Michaela Dane & Miguel Corty Ein Buch über Weine und die Arbeit der Sommeliers	10,00 €
B9	Das Licht von Tabarca von Corina König-Linek Ein Reiseführer-Inselroman	10,00 €
B10	Katalonien von Helmut Jutzi Ein Konflikt wird exportiert. Einsichten eines Zugereisten	17,80 €

Praktische Ratgeber

C1	Nichtresidente in Spanien von K. S. Larisch Leitfaden durch den Behördendsch in Kürze wieder erhältlich	15,90 €
C3	Sorgenfrei leben unter Spaniens Sonne von Dr. jur. Rainer Fuchs Vierte erweiterte und aktualisierte Auflage 2024 4. Auflage 2024	28,90 €
C4	Autónomos in Spanien von K.S. Bumiller Wissenwertes zur Selbständigkeit	14,20 €
C5	Vermieten in Spanien von K.S. Bumiller Besteuerung der Ferienvermietung von Nichtresidenten	14,90 €
C6	Wohnungseigentum und Urbanisationen in Spanien , Löber/Huzel/Steinmetz Handbuch für Eigentümer und Gemeinschaften, 7. Auflage	38,00 €

Informatik

D1	Lexikon von Levato Fachbegriffe aus der digitalen Welt verständlich erklärt	9,90 €
D2	Tricks der Spam-Mafia von Levato Spam-Warnungen zum Schutz vor Internetbetrügern	9,90 €
D3	Das Smartphone-Handbuch von Levato Was Ihr Handy alles kann - Android & iPhone 8. Auflage 2023	19,90 €



Alle unsere Bücher erhalten Sie auch in unserer Geschäftsstelle in **Benissa**, oder online in unserem CN-Buchshop unter <https://extra.costanachrichten.com/shop/>

Folgende Bücher möchte ich bestellen:

Ref.-Nr.:

Anzahl:

Die Bestellung bitte an folgende Adresse liefern:

Name..... Vorname.....

Straße.....

PLZ/Ort:.....

Tel.:.....

E-Mail:.....

Ich bezahle den Betrag von _____ € mit Kreditkarte:
(Bitte wählen Sie EINE der beiden vorstehenden Möglichkeiten)
Bitte senden Sie mir für die Zahlung per Kreditkarte einen Link
 auf meine Mobilnummer: _____
 an folgende E-Mailadresse: _____

Ich zahle den Betrag von _____ € auf das PayPal-Konto **paypal@cn-online.es** ein.

*Versandkosten je nach Gewicht, z.B. bis 500 g: Spanien 2,50€ / Deutschland: 6,50€

COSTA VERLAG S.L. - C/ Dr. Vicente Buigues, 4 - 03720 Benissa (Alicante)

Tel. (+34) 966 113 117

info@costanachrichten.com

CN2024